

**Modře natištěné štítky znamenají,  
že není zaplacené předplatné!  
Předplatné na jeden rok je  
32,71+ 2,29 (GST) = 35 kan. dolarů  
Cena 1.40 + 0.10 (GST) = 1.50 dolaru.**

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

**Datum, dokdy jsou  
noviny předplacené,  
je v pravém horním  
rohu štítku!**

**J** Time  
Committed  
À délai  
convenu

Telefon: 416/530-4222  
Fax: 416/530-0069  
Záznamník: 416/530-0202  
E-mail: abrezina4222@rogers.com  
abe@satellite1-416.com

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

No. 1.

(279.)

Vol. 13.

**satellite**  **1-416**

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2

[www.satellite1-416.com](http://www.satellite1-416.com)

Thursday,

January 9,

2002

## Václav Havel

### a Amnesty (Inter)National

Prezidentská kariéra Václava Havla začala skvělým novoročním projevem 1. ledna roku 1990 o tom, jak naše země nevzkvétá. Jeho kariéra, která měla trvat pouze několik měsíců (do prvních svobodných voleb), se prakticky skončila po třinácti letech rovněž zajímavým projevem o tom, jak naše země vzkvétá. Mezi tím je období, kdy z jedné země se staly země dvě. Přes problémy, které v České republice jsou, má Václav Havel pravdu. Jeho vize je optimistická; demokratický proces v naší zemi je nezvratný. Ve stejnou dobu jiný intelektuál, Havlův vrstevník, který se však nestal prezidentem, Günter Grass vidí situaci poněkud jinak. Nahlíží na ni z perspektivy iráckého konfliktu, o kterém se Václav Havel, jako snad jediný státník ve svém novoročním projevu nezmínil. Günter Grass má spíše pocit, že světový mír je ohrožen a tím, že je ohrožena i demokracie.

Měl jsem nedávno diskusi s českými senátory, kteří tvrdili, že demokracie buď je nebo není a proto, že nemají rádi, když Václav Havel tvrdí, že demokracie je nezralá. Namítl jsem, že se jedná naopak o šedivou zónu a uvedl jsem jako příklady amalgamací Toronta, kdy se 80 procent zúčastněných v neoficiálním referendu vyjádřilo proti a přesto se uskutečnila, či poslední americké volby, kdy o vítězi rozhodlo všechno jiné než hlasy voličů. Přesto si myslím, že jak Kanada tak Spojené státy jsou demokratické země. Na druhé straně i některé totalitní systémy si ponechávají určité demokratické prvky, popřípadě mohou zde vyklíčit a někdy jsou tyto skutečnosti mnohem důležitější než je ochotno toto černobílé vidění přiznat. Vzpomeňme jen Pražské jaro z roku 1968 a podle černobílého vidění se o nic nejednalo, protože nebyly v té době v Československu svobodné volby.

Günter Grass je levicový intelektuál a v osmdesátých letech kritizoval ruského spisovatele - disidenta Andreje Siňavského za to, že publikuje v ultrapravicových německých novinách. Siňavský se bránil, že by publikoval i třeba v *Pravdě*, kdyby ta byla ochotna ho tisknout. Bylo to období, kdy ne každý politik či podnikatel se s disidenty z Východu stýkal a ne každé noviny se chtěly tisknout. Málokrterá univerzita pak přispěchala s udílením čestných doktorátů nepohodlným lidem. Václavu Havlovi ho, pokud vím, tehdy udělila pouze Yorská univerzita v Torontě spolu s jazzovým klavíristou Ocarem Petersonem.

Časy se mění a po revoluci začal český prezident sbírat doktoráty a ocenění jako na běžícím pásu a ve sbírce cen mu snad chybí již jen Nobelovka, kterou mu vyfoukl lišák Walesa.

S končícím prezidentským obdobím ubude i jeho kritiků a dokonce snad i úhlavní sok Václav Klaus ocení jeho zásluhy. Ještě za tepla v závěru roku přišla se svou troškou do mlýna i *Amnesty International*, přesněji řečeno česká odbočka čili něco jako *Amnesty National*. Svoje první ocenění dala tedy Václavu Havlovi za celoživotní boj za lidská práva.

Jenže celá věc má několik háčeků. *Amnesty International*, jak název napovídá, je organizace mezinárodní a nebývá zvykem, že se uděluje ocenění uvnitř vlastní země, pokud se nejedná o někoho, kdo je zrovna pronásledován.



Okolí Humber River

Foto M. Gabánková

**P.F.**  
**2003**

Tato organizace měla svoji váhu, právě proto, že nezasedá s mocnými za jedním stolem, nehledí nalevo či napravo. Proto se zastávala Václava Havla zrovna tak jako chilských vězňů za Pinocheta. Kritizovala stejně popravování v Texasu, kdy byl guvernérem současný americký prezident G. W. Bush, jako v Číně. Proto měla tu úžasnou důvěryhodnost, protože nebyla poplatná politikům. Byť se Václav Havel tváří jako že je nepolitický prezident, je to politická figura a přestoupil z klubu „MOC BEZMOCNÝCH“ do klubu „MOCNÝCH“.

Je pravdou, že se nekamarádí s Grebeníčkovou Komunistickou stranou Čech a Moravy, která měla v minulosti na svědomí potlačování lidských práv v Československu. Sládkovým republikánům byl vskutku trnem v oku. Castrově Kubě se Havel ani nepřiblížil, jak to učinil Petr Pithart v dobré vůli zachránit trosečníky Pilipa a Bubeníka. Do Číny na Velkou zeď se nepodíval a Vietnam je pro něj spíš zemí, odkud utíkají *boat people* než zemí, kam mohou plynout naše investice, jak to těm blbečkům novinářům vysvětlil Miloš Zeman a místo s čínskými papaláši se raději schází s Dalajlámou. Nutno říci, že Václav Havel patří mezi státníky se slušným vychováním a za to sklízí obdiv.

Ale vše má své hranice. Jako politik je v jednom klubu s lidmi, kterým se jaksí porušování lidských práv toleruje. Tu zasedne s Georgem W. Bushem za jeden stůl, ačkoliv je tato postava kritizována *Amnesty International* za to, že se v Texasu popravovalo a popravuje jako na drátku. Občas i ženy, nezletilé, či mentálně postižené. Proti všem mezinárodním zvykostem jel před volbami na Floridu podpořit Bushova bratra při předvolební kampani. (Prý tam jel pozdravit kubánské emigranty.) Při kosovském konfliktu se zcela správně zastal albánských utečenců, ale jaksí zapomněl na srbské běžence, kteří se narodili od těch albánských již do

svých domovů nevrátili. Když jsem se ho při poslední návštěvě Kanady zeptal, jestli by se místo „humanitárního bombardování“ neměla podpořit srbská opozice (skupina, která nakonec sesadila Miloševiče), nechápal o co jde a řekl, že přece tam mohou hrát jeho hry. Jeho přístup byl přesně opačný než přístup právě *Amnesty International* v době kosovského konfliktu.

Václav Havel po dobu prezidentského období byl politikem a i jeho vztah k lidským právům byl bohužel politický. Na tom není nic špatného, jenže proto jsou zde nevládní organizace právě jako *Amnesty International*, které tyto politiky kontrolují, aby lidská práva dodržovali i tam, kde se jim to nehodí do krámu. Pokud tedy chtěla česká *Amnesty International* udělit někomu cenu, tak to mohli být lidé věznění režimem, kteří nebyli rehabilitováni. Myslím tím třeba „výtržníky“ z roku 1956 při maďarských událostech - jednalo se skutečně o politické vězně a nikoliv výtržníky. Mám na mysli svědky Jehovovy, kteří si odseděli léta v kriminálu za své přesvědčení. Mám na mysli čínské či kubánské disidenty. Členy opozice v Íránu. Křesťany v islámském světě... Možná i amerického televizního komika, který přišel o zaměstnání díky tomu, že se vyjádřil podle svého svědomí.

Mocní nebudou mít radost z toho, že česká *Amnesty International* chce rozjet kampaň za svobodu slova v Rusku. Je to správné, ale nejen v Rusku je svoboda slova ohrožena a černobílé vidění, že demokracie buď je nebo není nás může přivést jednoho krásného dne k rozpoznání, že už tu demokracie není. Pak najednou zjistíme, že už není také *Amnesty International* nebo že je tu od toho, aby udělovala různým potentátům medaile za zásluhy. I když to začalo právě cenou někomu, kdo se o lidská práva skutečně zasloužil.

Aleš Březina

\*\*\*

## satellite 1-416

Agreement # 40005374/ Registration # 09089  
P.P.I.C. Accounts # 1001583  
GST Business # 86957 0572 RT0001

Paid in Toronto

**CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY**  
published by ABE

P.O. Box 176, Station „E“,  
Toronto, Ont. M6H 4E2

Telefon: (416) 530-4222

Záznamník (416) 530-0202

Fax: (416) 530-0069

E-mail: abrezina4222@rogers.com

satellite1-416@satellite1-416.com

abe@satellite1-416.com

www.satellite1-416.com

Pražská adresa: ABE/Hombre,

Poštovní schránka 32, 108 00 Praha 10 Tel.:

(4202/02) 74 77 74 76

Tel./ Fax/Záznamník: 74 77 09 29

Aleš Březina - redaktor;

Advertising rates: 22.00 per inch/col.

1.65 CDN \$ per line/col.

Předplatné:

v Kanadě \$ 32,71+2,29 = 35,00,

pro ostatní svět CND \$ 48-, US \$ 35 -

v ČR 600 Kč, na Slovensku 800 SK

PDF elektronicky \$ 22 -

V ČR a na Slovensku 150 Kč (200 SK)

## Churches

### ČESKÉ A SLOVENSKÉ BOHOSLUŽBY V TORONTĚ



**Československý baptistický sbor (Czechoslovak Baptist Church);** 200 Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Zpívá pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán. Začátek nedělních bohoslužeb je v 11:00. Středeční biblická hodina v 19:30. Rev. Ján Banko. Tel.: (416) 767-2027 nebo (905) 337-7457.

**KITCHENER:** Každou druhou neděli v měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

**Moravští bratři (Moravian Brothers Church);** Bohoslužby pouze anglicky - neděle v 11:00. 7 Glenora Ave. Toronto, Ont. M6C 3Y2. Tel.: (416) 656-0473. Duchovní správce: Rev. Basil E. Coward.

**Rímsko-katolický kostel sv. Cyrila a Metoda (R.C. Church of St. Cyril and Methodius),** 5255 Thornwood Drive, Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská omša: Ne.: 11:00, po a št.: 8:00, út., st. a pá.: 19:00, 1. so 18:00. Anglická: Ne.: 9:00 a so.: 17:00. Farář: M. Verčimák. Tel.: (905) 712-1200, fax: (905) 712-0974.

**Rímsko-katolický kostel sv. Václava (R.C. Church of St. Wenceslaus),** 496 Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9. Bohoslužby: neděle v 10:30, pátek 19:00. Duchovní správce: Rev. Libor Švorčík. Tel.: (416) 532-5272, fax: (416) 516-5311.

**Slovenský evanjelický kostol augsburgského vyznania sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul)** 1424 Davenport Rd., Toronto, Ont. M6H 2H8. Tel.: (416) 658-9793. Rev. Ladislav Kozák, Bohoslužby: nedel'a: 9:30 (angl.), 10:45 (slovensky).

**Slovenský grécko-katolický kostol sv. Marie (Slovak Greek Catholic Church of St. Mary)** 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J 2W7. Tel. 531-4836. Farář: M. Čajka. Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.

**Slovenská grécko katolícká katedrála Premenenia nášho Pána-Slovak Greek (Catholic Cathedral of Transfiguration of our Lord)** 10350 Woodbine Ave., Markham, Ont. L6C 1H9, Rev. John Fecko. Bohoslužby 9:30 anglicky, 10:30 slovensky.

#### Katolícké bohoslužby mimo Toronto

**Burlington:** Holy Sepulchre Cemetery - neděle 15:00 hodin. Duch. správce: Rev. L. Švorčík, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (905) 523-1932 nebo (416) 532-5272; 464 Plains Rd. W., Burlington L7T 1H2.

**Ottawa:** Kostel sv. Leopolda Mandice: (Lyndale a Hlinchey): 3. neděle v 9:00.

## Vítání Nového roku



Silvestr. Poslední den v roce. Co s ním? Jsou lidé, kteří dávají přednost domácím oslavám nadcházejícího Nového roku, jsou takoví, kteří se někam zajiší a nechtějí nikoho ani vidět ani slyšet. Jakoby byli na ten rychle valící se svět naštvaní, uvědomující si vlastní nemožnost tomu plynoucímu času vůbec nějak vzdorovat. Ale jsou i takoví, kterým být o samotě někde v koutku jednoduše vadí. Neumějí si samotu v době, kdy celý svět jásá nad změnou číslovky letopočtu v očekávání lepších časů, ani představit. Chtějí být prostě „u toho“ a chtějí se na tom vítání lepších časů také nějak podílet. Ať vede jakákoliv motivace tyto dychtívce přijít se veselit společně s davem, nemění to nic na faktu, že - ač nemám ráda davové oslavy čehokoliv - tento způsob vítání Nového roku považuji za nejšťastnější. Ať už člověk vykročí do nadcházejícího večera třeba i bez nálady, garantuji vám, že v průběhu několikahodinové komunikace s lidmi vstřícně a svátečně naladěnými zapřeklost vyprchá a vaše člověčí duše je postupně a jistě ovijena pohodou a jakousi spoluúčastí tohoto veskrze mírového konání.

Silvestr se v hale kostela sv. Václava v Torontě, kam jsme zavítali tentokrát, skutečně vydařil. Organizátoři v čele s rev. Liborem Švorčíkem byli skvělí, stejně tak skvělí jako i diskžokej Michal. Kuchyně byla perfektní, životabudič-kafíčko pořád k dispozici. Nedošlo k žádné nepředložené události. Hosté veselí, se slavnostní náladou, připraveni kdykoliv vykročit na parket... co více si může člověk přát. Takže, do toho nového roku 2003 jen to nejlepší...

Text: Věra Kohoutová/ Foto: Jitka Christofová

### RADIO BOHEMIA lze poslouchat v Torontu a okolí na frekvenci 530 AM

a to v sobotu od 19 hodin do 20 hodin  
a v pondělí od 23 hodin do půlnoci.

E-mail: radiobohemia@hotmail.com, tel.: 905-799-3399

### Infomační a imigrační středisko ČSSK

740 Spadina Ave., Toronto, Ontario, M5S 2J2

Tel.: 416-925-2241 Fax: 416-925-1940

E-mail: csskho@interlog.com

www.czech-slovak-assoc.ca

nebo www.cssk.satellite1-416.com

### Torontská odbočka ČSSK

Odbočka pořádá setkání se zajímavými politickými osobnostmi a kulturní akce.

740 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5S 2J2

Nezapomeňte dopis označit, že se jedná o Torontskou odbočku.

Telefon: (416) 538-5507

### Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

### Knihovna na Masaryktownu

Pondělí a pátek: 16:00-18:00, středa: 16:00-21:00

Tel.: 416-431-9477

**Satellite 1-416 jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin.**

**Jsmo přesvědčení, že výměna myšlenek a názorů slouží k vzájemnému pochopení a porozumění. Naším úkolem není říkat čtenáři, co si má myslet, ale předat mu informace, z kterých si může udělat svůj vlastní názor.**

**Přebírání původních článků a informací je možné,**

**pokud se nezmění charakter článku a pokud nebude porušena rovnováha, která se diskusí sleduje.**

**Všechny články v našich novinách musí být podepsané a autor zodpovídá za správnost údajů v nich uvedených.**

**We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publication Assistance Program (PAP) toward our mailing costs.**

### Zprávy Českého a Slovenského sdružení v Kanadě

#### Novoroční přání

České a Slovenské sdružení v Kanadě přeje celé krajské komunitě šťastný a úspěšný nový rok a hlavně překonání veškerých virů, které se snaží stírat naši tělesnou schránku.

\*\*\*

#### Kongres ČSSK a koncert

Torontská odbočka ČSSK ve spolupráci s Ústředím pořádá ve dnech 23.-25. května 2003 svůj 55. kongres ČSSK. Zasedání se budou odbývat v Munkově mezinárodním centru na Torontské univerzitě a koncert v pátek, 23. 5. v MacMillan Theatre (hned vedle Ontarijského Muzea).

Prosíme, nechte si otevřený pátek 23. května na koncert, jehož téma je „Hold rodné zemi“, ve kterém vystoupí přední krajanští umělci v programu české hudby.

\*\*\*

### The Consulate of the Slovak Republic and the Slovak Canadian National Council

pořádali dne 5. ledna 2003 oslavu 10. výročí nezávislosti Slovenské republiky. Pozvánka byla poslána také předsedovi ČSSK. Poněvadž pozvánka byla anglicky, odpověděl rovněž anglicky:

Dear Sirs:

Thank you for your kind invitation to attend the celebration of the 10th Anniversary of the Independence of the Slovak Republic.

It is wonderful when any dream becomes reality even if it is a dream which I do not share.

I wish all Slovaks and their Republic every success. Indeed, the Czech and Slovak Association of Canada supported Slovak Republic's application for accession to NATO as well as the United Europe.

It is also of some interest that in the last few years more Slovaks than Czechs are visiting our office. But that is as it should be: there were probably more Slovaks than Czechs building our organization during the war years.

Although I wish your celebrations every success, I hope you will excuse my absence. I could claim that I have other engagement on that day. But that is not the reason I will not celebrate with you. My reason is very simple: celebrating an event which I opposed would make me feel as a hypocrite.

Yours very truly,

Josef Čermák

\*\*\*

### Masarykova doplňovací škola

se koná v Torontě v kostele sv. Václava (496 Gladstone Ave.) každou sobotu od 9 do 11 hodin. Info: L. Čarková: (416) 536-5342

Ve Scarborough se vyučuje v sobotu od 9:30 do 12:00 v Cornell Jr. Public School, 61 Holmfirth Terrace Informace MMI: (416) 439-4354

### Vyučovanie slovenského jazyka pre deti - zdarma!!!

V sobotu od 9:30 do 12:00 hod. v St. Bernadette School, 1201 Heritage Bay, Oakville Informace Viera Banková: 905-337-7457.

**Svět diplomatů**

Ottawská televizní stanice CPAC (kanál 24) vysílá v sobotu 25. ledna od 17 hodin diskusi velvyslanců Dánska, Německa a Polska na téma *Nová Evropa*. O den později v neděli 26. ledna od 11 hodin je na pořadu programu *Nové NATO* za účasti českého velvyslance ing. Vladimíra Kotzyho, rakouského Wendelina Ettmayera a slovinské diplomatky Veroniky Stabejové.

\*\*\*

**Internet****Naše internetové stránky****Satellite 1-416**

Výběr z článků v našich novinách. Aktuální vždy v den vyjítí novin.

[www.satellite1-416.com](http://www.satellite1-416.com)

\*\*\*

**Aktualizované stránky Kalendář**

Co se připravuje v krajské komunitě v Kanadě

[www.kalendar.satellite1-416.com](http://www.kalendar.satellite1-416.com)

\*\*\*

**ČSSK**

Zpravodajství Ústředí Českého a Slovenského sdružení v Kanadě

[www.cssk.satellite1-416.com](http://www.cssk.satellite1-416.com)

\*\*\*

**NHL**

Zpravodajství z posledního zápasu v Torontě

[www.nhl.satellite1-416.com](http://www.nhl.satellite1-416.com)

\*\*\*

**Galerie M. Gabánkové**

Asi stovka obrazů M. Gabánkové.

[www.paintinggalleries.net](http://www.paintinggalleries.net)

**Kalendář**

10.1. (pá) 20:00

11.1. (so) 20:00

12.1. (ne) 16:00

Já, Georg Friedrich Händel  
Small Chamber Harmony  
Joe Workman Auditorium  
1001 Queen St. W.

\*\*\*

18.1. (so) 18:00

Potluck Sokola

Hala kostela sv. Václava

\*\*\*

20.1. (po) 13:00

Setkání seniorů

Hala kostela sv. Václava

\*\*\*

25. 1. (so) 19:00

Film s večerí

154 McKenzie St.

Winnipeg

\*\*\*

25.1. (so) 20:00

(Společná návštěva Sokola

Zlevněné vstupné)

29.1. (st) 20:00

31.1. (pá) 20:00

4.2. (út) 19:00

7.2. (pá) 20:00

9.2. (ne) 14:00

L. Janáček Její pastorkyně  
Hummingbird Centre

\*\*\*

1.2. (so) 20:00

Šibřinky

Hala kostela sv. Václava

\*\*\*



Zveme vás do divadla

Small Chamber Harmony uvádí hudební inscenaci

**Já, Georg Friedrich Händel**

Podle předlohy J. Somešev divadelní úpravě M. Jaroše &amp; B. Hamvašové

v hlavní roli sólista plzeňské operety

**Přemysl Kubišta**

Dále účinkují

Zdenka Jarošová &amp; Small Chamber Harmony

Režie: Brigita Hamvašová

Joseph Workman Auditorium

1001 Queen St. W., Toronto

Pátek 10. ledna 2003 a sobota 11. ledna ve 20 hod.

Neděle 12. ledna - 16 hod.

Rezervace vstupenek na telefonu:

416/782-6139, 416/289-9337, 416/293-5970

Vstupné 20 dolarů

Těšíme se na vaši návštěvu!



NOVÉ DIVADLO V TORONTĚ  
VÁS SRDEČNĚ ZVE NA MIMOŘÁDNÝ  
KULTURNÍ ZÁŽITEK!

*A. R. Gurney*

*milostné dopisy*



**Petr  
Kostka**

**Jana  
Hlaváčová**

Režie: Ladislav Smoček

PÁTEK

SOBOTA

NEDĚLE

7. února 2003

8. února 2003

9. února 2003

8 hod.

4 a 8 hod.

4 hod.

Joseph Workman Auditorium, 1001 Queen St. W., Toronto

**REZERVACE NUTNÉ!**(416) **363-7686** (den)(416) **463-3182** (večer)**Czech & Slovak Institutions****České velvyslanectví****Czech Embassy**

251 Cooper St.

Ottawa, ON K2P 0G2

Tel.: (613) 562-3875

Fax: (613) 562-3878

E-mail: ottawa@embassy.mzv.cz

**Slovenské velvyslanectví****Slovak Embassy**

50 Rideau Terrace

Ottawa, ON K1M 2A1

Tel.: (613) 749-4442; 749-4450

Obch. zast.: (613) 749-3178; Fax: 749-4989

**Český konzulát v Montrealu****Czech Consulate in Montreal**

1305 Ouest Avenue des Pines

Montreal, QC H3G 1B2

Tel.: (514) 849-4495

Fax: (514) 849-4117

E-mail: montreal@embassy.mzv.cz

**Honorary consulates  
of the Czech Republic  
in Canada**

Calgary

**Honorary Consul: Jaroslav Jelínek****New address: #110-6130 3rd St. SE.**

Calgary, AB T2H 1K4

Tel.: (403) 269-4924,

fax: (403) 261-3077.

E-mail: jelinek@terramanagement.com.

Toronto

**Honorary Consul: V. L. Rosický**

701-4711 Yonge St.

Toronto, ON M2N 6K8

Tel.: 416-226-4528,

fax: 416-226-5679

E-mail: consul@canczech.com

[www.canczech.com](http://www.canczech.com)

St.: 13:00 - 16:00 (po předchozím ohlášení)

**Honorary consulates  
of the Slovak Republic  
in Canada**

Vancouver, BC:

905 West 8th Avenue, Vancouver

V5Z 1E4

Tel: (604) 732-4431. Fax: (604) 732-4439

Hours: Tuesday 14:00-16:00

Thursday 10:00 - 12:00

Mr. Stanislav Lisiak, Honorary Consul

Jurisdiction: British Columbia

Calgary, AB:

208 Scenic Glen Place N.W.,

Calgary T3L 1K3.

Tel. and Fax: (403) 239-3543

Hours: Monday and Thursday

17:30-19:30.

Mr. Ludovit Zanzotto, Honorary Consul

Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

Winnipeg, MB:

99 Grace Street, Winnipeg R3B 0E4

Tel. and Fax: (204) 947-1728

Hours: Weekdays 9:00. - 12:00

Mr. Jozef Kiska, Honorary Consul

Jurisdiction: Manitoba

Toronto, ON:

1280 Finch Avenue West, Suite 407,

North York M3J 3K6

Tel: (416) 665-1499, Fax: (416) 665-7488

Hours: Monday to Friday 10:00 - 16:00

Saturday by appointment

Mr. John Stephens, Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Ontario

Montreal, QC:

3700 rue de Montagne

Montreal, QC H3G 2A8

Tel.: (514) 843-3700, Fax: (514) 987-5460

Hours: Monday and Thursday 16:00 - 18:00

Mr. Mark Kmec, Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Quebec

## Při hodině počtů si zpíval, a to nahlas...

V hlavní roli Přemysl Kubišta

Začátkem ledna do Toronta přicestoval Přemysl Kubišta - scénárista, herec, dramaturg, režisér a konferenciér v jedné osobě - ale ze všeho především pěvec, aby se nám jako hostující umělec představil v hudební inscenaci Jaroslava Someše a Mirka Jaroše *Já, Georg Friedrich Händel*, kterou ve světové premiéře uvidíme v pátek 10. ledna o 20. hodině v Joseph Workman Auditoriu v Torontě.

Nikdy předtím jsem se s tímto umělcem nesešla osobně. Měla jsem však možnost s ním udělat rozhovor na dálku prostřednictvím emailů, jež neobsahovaly jenom text, ale také umělcovy fotografie: Přemysl Kubišta jako civil, jako umělec v barokním kostýmu, jako Švejk... V průběhu toho dopisování se mi natolik přiblížil, že jsem nabyla (sugestivního) dojmu, že jej znám vlastně dávno. Prožívám jeho vitalitu, s níž se ztotožňuji. Znáám takových lidí celou řadu. Lidi, kterým to nedá a musejí prostě pořád něco vymýšlet a hledat a tvořit.

Přemysl Kubišta, kterého v den světové premiéry poznáme především jako herce, se svou všestranností doma zařadil mezi ty umělce, jejichž tvář s potěšením uvidíme stejně tak na scéně operety jako na improvizované scéně historických slavností českých hradů a zámků, pro které tvoří programy..

Odkud se v něm vzala touha zpívat a hrát divadlo, sám přesně neví. Po rodičích talent nezdědil, "... protože tatínek byl vědec a maminka konstruktérka," říká, a přitom dodává, že by to mohlo být po babičce, která za mlada bývala vášnivou ochotnicí a krásně i zpívala... Určitě to ale byla touha velice silná, že ji tenkrát nepřekazila ani poznámka v žákovské knížce z první třídy: Při hodině počtů si zpíval, a to nahlas. Žádám rodiče o nápravu. „Náprava úspěšná nebyla,

protože už v devíti letech jsem zpíval titulní roli v televizní inscenaci opery Benjamina Brittena *Kominiček*," vzpomíná s humorem umělec.

Jenže, jak už to bývá, také Přemyslův vysoký zářivý koloraturní soprán za pár let odnesla puberta a zpěvák podlehl kouzlu pětistrunného bendža a country music. V osmnácti byl vlastní povolán do Armádního uměleckého souboru, o kterém se dodnes vyjadřuje jednoznačně: "Pro mě mělo období v souboru zásadní význam. AUS mě přivedl zpět do lůna vážné hudby a k divadlu, u čehož jsem zůstal. A pak jsem se tam setkal s vynikajícími muzikanty, jakými jsou klavírní virtuóza a nynější ředitel České filharmonie Ivan Klánský, nynější ředitel České filharmonie Vašek Riedelbauch nebo také báječný herec a komik Jirka Lábus a další. A právě oni výrazně ovlivnili můj další život. Škoda, že AUS už neexistuje, pro mladé začínající umělce to byla dobrá škola. Nu a pak následovala Státní konzervatoř v Praze, předsíní to opravdového života a s ním i první příležitosti, "...kdy jsem si musel ujasnit, jaké divadlo bych po studiích chtěl dělat: v opeře mně vadilo, že se nehraje divadlo, a v činohře že se nezpívá. A tak jsem zvolil jakýsi kompromis - operetu, kde musí být člověk dobrý herec i pěvec."

Přemysl Kubišta, na jehož kontě se během sedmnácti let sešlo na 68 rolí - od těch vážných přes milovnické až po ty komické - , které se nasbíraly za dobu působení jako sólista jednak v operetě Národního divadla v Brně a v operetě Divadla J. K. Tyla v Plzni, a jednak v působení v c.k. Divadle Pluto. "Mezi námi, právě ty komické mám nejraději," sděluje pěvec a namátkou vyjmenovává ty, které v jeho životě zanechaly stopy nehlubší: titulní role v Offenbachově *Órfeus v podsvětí*, Bola i Popiela v *Polské krvi*, Loriota v *Mamzelle Nitouche*, ale také nešťastného Špínu ve *Filosofské historii*, skladatele Schuberta v *Domu u tří děvčátek*, Papacodu v *Noci v Benátkách*, Monostáta v *Kouzelné flétně* a konečně i Josefa Švejka v inscenaci *Švejkjádý*, atd."

Samozřejmě že by některé role dnes zahrál a zazpíval třeba i jinak. Ale, jak sám zdůrazňuje, "... tenkrát je tenkrát, s tím se už nedá nic dělat," dáváje tak ve známost velice střízlivý postoj k věcem minulým pan Kubišta, který se zařazuje i tím, že ze srdce upřímně nemá rád pokrytectví, aroganci a naduté hlupáctví, mezi mé oblíbence.

Možná i ve vás probudil jistou zvědavost, když ve vyjmenovaných rolích byla i postava Švejka. „Po 12 letech jsem odešel na volnou nohu a mám svou uměleckou agenturu *Orfeus*. Pojmenoval jsem ji podle své první role, kterou jsem v Divadle J. K. Tyla Plzeň hrál. Nyní hostuji na nejrůznějších scénách, ale mou domovskou scénou je Kabaretní a šantánové c. k. Divadlo PLUTO v Plzni, přezdívané *Divadlo legrace, humoru a srandy*, které jsme před čtyřmi lety založili se svými kolegy z *Divadla J.K. Tyla Plzeň*, a které máme po celou tu dobu naprosto vyprodané. Hlavními hereckými protagonisty jsou Pavel Kikinčuk (nyní také herec v Činoherním klubu Praha), jeho žena Jindřiška, moje žena Jitka a já. Ostatní herce a hudebníky si na jednotlivé hry najímáme. Uvádíme obzvláště veselé komedie prošívané skrz naskrz písničkami. Švejkjádý jsou právě z této provenience. V našem *dining theatre* hrají herci nejen na jevišti, ale i mezi diváky, kteří si pohodlně sedí u stolů, pojdají různé pochutiny a popíjejí veselé popitiny. Je velmi příjemné si večer zahrát docela někoho úplně jiného a v jiných šatech. Je to jediné divadlo svého druhu v celé republice."

Naprosto odlišné žánry, což? „Ovšem jedno mají společné," objasňuje Přemysl Kubišta: „Nejenže každou akci nebo koncert vymyslím, udělám dramaturgii, režíruji a zároveň provázím i slovem, ale v celé té umělecké aktivitě spojuji opět herectví, muziku a zpěv. Konec konců díky tomu jsem Mirka Jaroše - spoluautora hudební inscenace *Já, Georg Friedrich Händel* (v níž mám spíše poslání herecké nežli pěvecké), inspiroval - alespoň to tvrdí -, k napsání



Přemysl Kubišta v roli Švejka

tohoto díla, které společně s režisérkou paní Hamvašovou nyní dáváme dohromady."

Zdálo by se, že pro jednoho člověka je té práce až nad hlavu. Ale přece jen, i když má pan Kubišta to štěstí, že jej živí to, co ho baví, nalezneme si prostor i pro koníčka z úplně jiného soudku. "Především mě baví historie a heraldika, zkrátka vše, co zavání dějepisem. Holduji divoké vodě a sjíždění dravých řek na single kánoe. A jsem vášnivý nimrod neboli lovec. Neznám lepší relaxaci, než být sám v noci v lese s flintou přes rameno a daleko od záře divadelních reflektorů. Vždyť právě s Mírou Jarošem nás spojuje nejen přátelství z Divadla J. K. Tyla v Plzni, ale také myslivost. Mimochodem, v Plzni jsme spolu skládali i myslivecké zkoušky."

Nemyslete si však, že se dvěma dětmi to mají Kubištovi doma jednoduché. Nikdo jim s jejich výchovou nemůže pomoci, neboť nejbližší příbuzní jsou nejméně stovku kilometrů daleko. Nicméně o téměř patnáct let mladší manželka Jitka je ze stejné branže, takže s pochopením se o povinnosti vzájemně rozdělí, a když se programy překrývají, zaplatí si hlídání. Ovšem, nemusíte ani hádat, zda už nenašel pro děti nějakou tu roli. Samozřejmě že našel, a jak sám tvrdí, dcerky se jich ujaly velice rády.

Vzhledem k tomu, že pan Kubišta se ženěním moc nespíchal (bylo mu 36), mohl s muzikou projezdit křížem krážem Itálii, Francii, byl v Moskvě, několikrát koncertoval v Rakousku, často hraje v Německu. A jak sám konstatuje, v současných velkých změnách česká vážná hudba na rozdíl od České republiky nikdy Evropu neopustila. „Kdykoliv jsem byl v zahraničí - ať to bylo s konzervatoří nebo později se Symfonickým orchestrem FOK Praha či s Českou filharmonií - všude jsme sklízeli nadšení a obdiv. Alespoň jedním prstíčkem zůstali Češi v západní Evropě."

Do Kanady se Přemysl Kubišta upřímně těší. Kvůli přírodě je mnohem raději, že přišla jako možnost právě Kanada a ne třeba USA: „Není to báječné? Alespoň doufám, že se dostanu někam kousek za město do přírody. V Torontě se těším

především na divadlo, na lidi - jsem dychtivý poznat tamější způsob života, a na torontskou architekturu."

Rozhovor na dálku se dělá obtížně. Neznáte člověka, nevidíte mu do očí ani do tváře, abyste podle jeho reakcí pochopili jeho vnitřní založení. Ovšem Přemysl Kubišta, alespoň podle odpovědí s upřímnou a svým způsobem osvobozující dávkou moudrého humoru (tvrdí mj., že docela dobře se může obejít bez hřebenu - ve skutečnosti se už nemůže pochlubit bohatou hřívou, - že si s novou technikou rozumí, ale ona že nerozumí jemu, - že nejbližší mu je ono masarykovské nebát se a nekrást, že má rád teplé barvy - nejvíce modrou, ale i hnědou, žlutou a červenou - barvy podzimu, který miluje pro svou nostalgii, a časopis *Myslivost*, - že nevidí žádné rozdíly mezi nedávnou minulostí a dneškem, protože vždy záleží na talentu, pílí a na štěstí), bude bezesporu patřit mezi ty hosty "české scény" v Torontě, na které se bude velice dobře a rádo vzpomínat. Ne jen pro jeho hudební a herecký cit, ale i pro jeho životní nadhled, v němž se zračí i nedávná zkušenost z tisícileté vody.

Takže, pane Přemysle Kubišto alias mistře Händle, zajistěte s sebou přivezl dobrou náladu a händlovskou pěveckou koloraturu, moc se na ni už těšíme.

Věra Kohoutová - Brampton

\*\*\*

## Český kalendář 2003



Již poosmé vyšla čtivá a oblíbená knížka (176 stran), která přináší články a zajímavosti z české historie, písničky, recepty, obrázky, verše, křížovky a mnoho dalšího počtení. Jsou tu například články o Dobrovském, Jungmannovi, Sabinovi, Vrchlickém, o českých králech a knížatech, o královských korunovačních klenotech, o poutích, o oborách, o houbách aj.

Objednávky posílejte do redakce Legerova 61, 120 00 Praha 2, tel. 224-941-149 (také fax a záznamník) 224-941-976 (přes vrátnici, kde je možno nechat vzkaz), nebo pošlete e-mail: strizovska@seznam.cz

Cena je v zámoří 10 USD i s leteckým poštovním, event. v přepočtu. Platit je možno šekem (v tom případě prosíme 3 dolary navíc) či převodem na účet: 241597389/0800 (Čs. spořitelna, Verneřická 408, 190 00 Praha 9, CR). Děkujeme předem za Váš zájem!

\*\*\*

### Medical

#### Příjemné kvalitní zubní ošetření

nabízí

**dr. LUDMILA  
SCHUCKOVÁ**

Sobotní a večerní návštěvy možné!

Ráda pomohu nově příchozím!

1849 Yonge St. - Suite 409  
(Yonge & Davisville)  
Toronto, Ont. M4N 1Y2.  
(416) 487-7900

### Dr. Petr Munk

#### Chiropraktik

1552 Bloor  
St. W.  
Toronto, Ont.

Ordinační  
hodiny:  
Pondělí-  
pátek  
10:00-19:00



Tel.: 416/ 533-0005

## POLYGON

reportér **Západ**

Český zahraniční časopis, který má  
čtenáře v 51 zemích.

Napište si o ukázkové číslo!

POLYGON, Box 9021,

OTTAWA, Ont. K1G 3T8

Kanadský redaktor Miloš Šuchma,  
tel.: (613) 824-7439, fax: (613) 834-8757

## Informace o amerických vojácích

V *Národním osvobození* (č. 20. - 26. 9. 2002) jsem si přečetl výzvu nadace OK požadující - z pověření americké vlády - informace o osudu amerických zajatých, zahynulých vojáků anebo posádek sestřelených vojenských letounů na území tzv. protektorátu Čechy-Morava během II. světové války.

V létě 1944 jsem pracoval, totálně nasazený (nar. 1924) v továrně na výrobu obráběcích strojů *F. Veverka a spol.* v Lipníku nad Bečvou. Nad městem často přelétávaly stovky amerických bombardovacích letadel mířících do Polska a zpět do Itálie. Někdy shazovaly české a německé letáky. Pohled na stříbrné blyškající se *Liberatory* a ochranné stíhačky letící volně jako ptáci, byl pro nás velkým morálním povzbuzením.

Až jednoho dne... Motory jednoho letadla začaly řvát jakoby zachvácený nesnesitelnou bolestí. Zahlédli jsme několik otevřených padáků. Pilot zřejmě ztratil kontrolu letu. Letadlo se nezřítilo střemhlav, nýbrž přistávalo v okruzích kolem Lipníku. Pilot zahynul při dopadu letadla. Místní si šeptali, že obětoval svůj život, aby letadlo nespadlo do města. Inženýři z naší továrny byli na místě před německými vojáky. Odnesli z trosky pár kusů hliníkového plechu, z kterého potají zhotovili různé památkové přívěsky. Pilot byl pochován na místním hřbitově. Druhý den byl jeho hrob pokryt květinami. Němečtí vojáci nějaký čas hlídali, ale pak ztratili zájem. Čerstvé květiny se potom objevovaly na hrobě skoro každý den.

V *Lidových novinách* (7.5.1990) jsem našel následující noticku: *Na hřbitově v Lipníku*

### Seznam dárců na povodňový fond

Dokončení: Karel a Jaromíra Rakušan 250, Paul a Jarmila Beaudry 100, Dr. Radan a Dr. Alena Čapek 100, Dr. Eduard G. Kosinka a Gabriela Kosinka 80, J.V. Dobiáš 100, Mrs. Willa J. Hawker (Czech Tourist Auth.) 500, Ivan a Jitka Satorí 200, Ellen Gazárek 50, Helena a Rudolf Knos 100, Van City - Isabel Cordua-Von Specht 100, Maureen a John Orton 200, Marie a Joseph Hřib 100, Dr. V.J. Vrána 100, Eva Procházková 100, Ven Kadlick 100, Peter a Paula Junek 300, Jim a Mary Vejražka 100, Pavel a Taťána Potac 100, Josef a M. Levina Svoboda 100, Ivan a Ann Klacil 100, Milan Netuka 100, Zdeněk V. Prokúpek 100, Lubomír Filous 50, Petr a Jana Doktor 20, Peter Čonka 30, Michal Q. a Pasia Schonberg 100, Mary Mctawish 100, Jiřina Ortl 25, Miloslava Gavač 200, Hana Minaříková 50, Aliz Nagy a Miklos Koroncay 100, McBurney Tile & Marble Inc. 100, Aesthetics 2001 75, George L. a Zdeňka M. Macek 200, Zdeněk Skuplik a Miroslava Skuplik 40, Andrew Klenka 300, Anonym 20, Akuna Health Products 1000, Future Sales Corporation 1000, Jerry Formanek 5000, OOCL Canada 250, George Brady 250, Šťastný & Co., Chartered Accountants 300, A.C. Informatic Consulting Inc. 200, Dr. Libuše Gilka 250, Frank Gilka 50, Zdeněk Matoušek 100, Emilie Bareš 100, Literacy Pragensis 150, Zdeněk a Yvonne Fišera 100, Mr. & Mrs. Kempenaar Mr. & Mrs. Madacky Mrs. J. Peake Mr. & Mrs. Smetana Mr. & Mrs. Jonas celkem 176, Georges Svoboda 200, Dr. Deo H. a Anna Poonwassie 100, Dr. Bob a Líba Procházková 100, Joseph Žáček 100, Vaclav a Marcela Hladík 200, Mark Hladík 200, Mrs. Anna Němeček 25, Eva Kadlec 100, Olga Novotná 50, The Heart of Europe Pavillion 500, L. Agnes Hallama 25, Ms. Blažena Adamec 70, Dr. John A. Moorhouse 100, Kazimír a Gabriela Benadik 50, Ms. Blažena Adamec 190, Charles Heller 50, Arthur Hesse Mendel 300, Elizabeth Hill 100, Sophie R. Murinko 400, Jiřina Ortl 50, Roman a Svatava Mráz 500, Dale a Ema Košacký 100, Alex a Paula Juk 100, Vlasta Scheybal 1,000, Anthony Brand 20, Helena Večeřa 100. Total: 91,515.56.

\*\*\*

*nad Bečvou si včera několik set lidí na pietním aktu připomnělo smrt seržanta Martina Zeberského z Bostonu, vojenského pilota amerického letectva, který poblíž města u osekého jezu zahynul v sestřeleném letadle 22. srpna 1944. Letoun byl zasažen Němci a devíti členům posádky se podařilo vyskočit s padáky a zachránit si život - ne však už pilotovi.*

Vážení čtenáři, máte-li nějakou informaci

nebo vzpomínku o amerických vojácích, napište redakci: Národní osvobození, Legerova 22, 120 49 Praha 2, Česká republika, která ji předá polské nadaci (Ósrodek Karta.)

Stanislav Berton

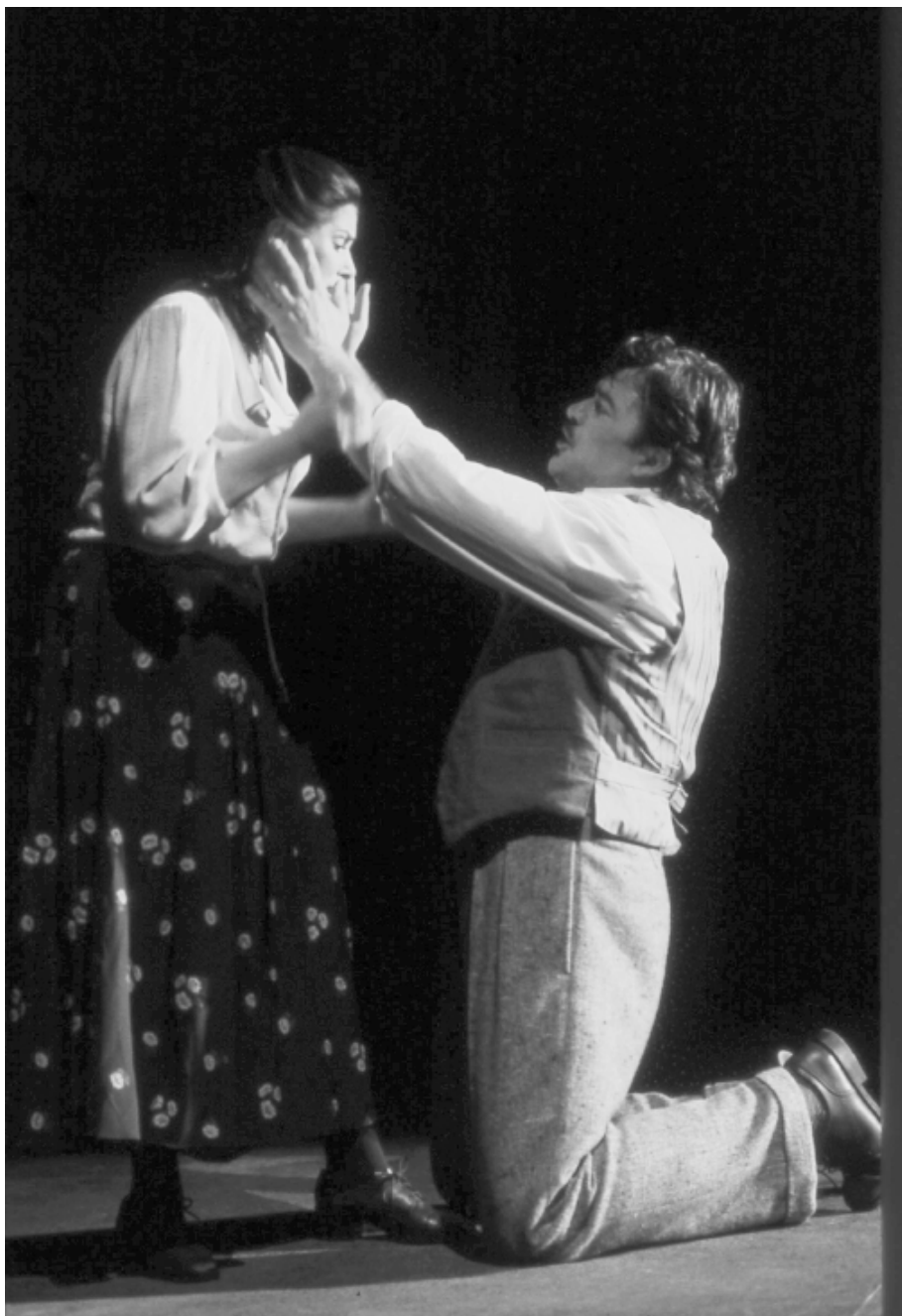
21 Pandanus Avenue, Coolum Beach, Queensland, 4573 Australia.

Tel.: 07-5446-2120.

E-mail: sberton@powerup.com.au

\*\*\*

## Janáčková Její pastorkyně opět v Torontě



Canadian Opera Company se rozhodla po sedmi letech opět uvést jednu z nejslavnějších Janáčkových oper, která je v severní Americe známá pod názvem *Jenufa*. Naposledy jsme tuto operu mohli vidět v roce 1995, z které je i snímek Michaela Coopera, kdy vystoupili Gwynne Geyer jako Jenufa a Miroslav Dvorský v roli Števa. Opera bude uvedena ve dnech 25., 29. a 31. ledna a 6. února ve 20 hodin. 4. února již v 19 hodin a v neděli 9. února odpoledne ve 14 hodin. V hlavních rolích uvidíme jako Kostelníčku Evu Urbanovou a Miroslava Dvorského jako Števu. Upozorňujeme, že Sokol připravuje společnou návštěvu na představení na 25. ledna. Zájemci mohou volat Radmilu Locherovou 416/762-6846. Lístky můžete dostat přes internet: [www.coc.ca](http://www.coc.ca) nebo na telefonním čísle: 416/872-2262. Cena lístků je od 38 do 140 dolarů.

## Financial

### Kursovni lístek

100 Kč	5,35 CDN \$
100 SK	4,10 CDN \$
1 CDN \$	18,69 Kč
1 CDN \$	24,39 SK
1 US \$	1,59 CDN \$
1 EUR	1,63 CDN \$

Toronto Star - 4.1.2003

1 CDN \$	19,26 Kč
1 US \$	30,15 Kč
1 EUR	31,34 Kč
100 Sk	75,93 Kč

Quick - 4.1.2003

## Translations

# EVA MESTICOVÁ

### Překlady, tlumočení

\*\*\*

Autorizovaná překladatelka

Tel.: (416) 922-8786

Fax: (416) 922-6540

E-mail: [emestic@hotmail.com](mailto:emestic@hotmail.com)

## Business

### ABE

Elektronická kompjuterová tiskařská sazba v 11 jazycích na počkání

Manuelní sazba v češtině a slovenštině.

**Pouze z perfektních strojepisů!**

Tel.: (416) 530-4222

e-mail: [abrezina4222@rogers.com](mailto:abrezina4222@rogers.com)

P. O. Box 176, Station "E"

Toronto, Ont. M6H 4E2

## Canada-Czech Republic Chamber of Commerce

### Kanadsko-česká obchodní komora

740 Spadina Ave.  
Toronto, On. M5S 2J2  
Tel.: (416) 929-3432  
Fax (416) 925-1940  
E-mail: [trade@ccrcc.net](mailto:trade@ccrcc.net)

## Hypotéky na prodej!

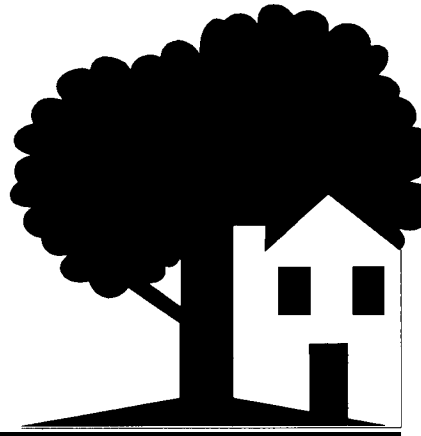
Zařídte si novou hypotéku s naší Credit Union, popřípadě převedte si hypotéku k nám. Využijte našich úrokových sazeb!

\* možnost otevření nebo uzavření \* pevný úrok  
\* srovnatelné úroky \* možnost dřívějšího splacení  
\* možnost životní pojistky \* další výhody  
Informujte se ještě dnes v Kampeličce!

740 Spadina Ave.  
Toronto, Ontario  
M5S 2J2



CZECHOSLOVAK  
(TORONTO)  
CREDIT UNION LIMITED



[czechoslovakcu@msn.com](mailto:czechoslovakcu@msn.com)  
[www.kampelicka.com](http://www.kampelicka.com)  
Fax: (416) 925-6529  
Tel.: (416) 925-0557

## Denní kronika

2.1.2002

### Plné znění novoročního projevu prezidenta republiky Václava Havla

Praha-právo-Milí spoluobčané, dnes uplynulo deset let od okamžiku, kdy vznikla Česká republika jako samostatný stát. Co jejímu vzniku předcházelo? V podstatě tři roky velkého revolučního kvasu, kdy se měnil celý právní systém a obnovovala demokracie, kdy ožívaly všechny po desetiletí potlačované svobody, kdy ohromné státní vlastnictví masivně přecházelo do privátních rukou, kdy se téměř ze dne na den objevovaly celé skupiny nových politiků, rodily se nové politické strany, probouzel se opět spolkový život a kdy jsme se - jako politici vesměs začátečníci - narychlo seznamovali s velikostí problémů, které dřímaly pod povrchem předchozích poměrů a jejichž hloubku předtím málokdo z nás dokázal přesně odhadnout.

Jako velké téma té doby před námi vyvstala i otázka česko-slovenského soužití, tedy otázka, kterou federalizovaná totalita neřešila, ale naopak obratně zakrývala. Nemá smysl si zapírat, že mnozí z nás, Čechů, tím byli trochu

zaskočení, protože po celé generace vyrůstali v podvědomém pocitu, že každá důraznější řeč o slovenské národní svébytnosti v sobě skrývá cosi podezřelého a nebezpečného. Problém česko-slovenského soužití jsme se tehdy pokoušeli horečně a občas možná i naivně či neobratně řešit, přičemž jsme zřejmě všichni podléhali iluzi, že jde o čistě technický úkol, to jest lepší přerozdělení kompetencí. Celá tehdejší nekonečná série dohadování vyústila nakonec v rozdělení státu. Mělo ohromnou přednost: proběhlo klidně, bez násilí, bez větších konfliktů a bez výraznějších nedořešených důsledků. Což sklídilo obecný respekt, protože tak tomu většinou nebývá. Mělo ale jednu vadu: o tak veledůležitých věcí, jako je zánik státu a vznik dvou jiných států, nerozhodli občané v lidovém hlasování, jak by se v demokratických poměrech slušelo, ale uskutečnila se opravdu převážně technicky, téměř jako by šlo jen o nějakou účetní operaci. Snad právě proto byl konec Československa provázen určitou pachutí a podivnými rozpaky. Žádná významnější část občanů tehdy proti rozdělení státu neprotestovala, ale žádná významnější část ho také neoslavovala. Jako by k tomu prostě nebylo co dodat a jako by si veřejnost víceméně oddechla, že to nekonečné a traumatizující dohadování je konečně za námi.

To všechno je už dávno pryč, patří to do historie, a mně se s odstupem času stále víc zdá, že ať už se to tehdy stalo jakkoli divně, je dobře, že se to stalo. Většina národů musí zřejmě aspoň na chvíli zakusit plnou vlastní státnost, aby pak mohla dobře spolupracovat s jinými. Češi a Slováci jsou si dnes možná bližší než kdy dosud, není mezi nimi žádná vzájemná trpkost, spojují je společné cíle: účastnit se naplno světových i evropských integračních procesů a ve vlastním zájmu se postupně zřikat něčeho ze suverenity vlastního státu ve prospěch svého rostoucího vlivu na život celků daleko většíh a mocnějšíh. Žijeme ve veskrze propojeném světě a držíme se - Češi a Slováci - za ruce při svém pohybu po tomto novém terénu. A to je samozřejmě nejdůležitější.

Bude asi na místě, když dnes znovu připomenu, co dobrého se za těch deset let od vzniku České republiky stalo. Tím spíš, že většina z nás si to už ani neuvědomuje. Především: svět v nás už dávno nevidí jen nějaký zbytek zrušeného státu, jehož existenci či smysl je dost těžké pochopit. Naopak: jsme dnes důvěryhodnou a respektovanou evropskou demokracií, kam cizí politici, podnikatelé, umělci a turisté rádi jezdí, která je členem mnoha důležitých mezinárodních organizací a vyznačuje se značnou vnitřní stabilitou i tvůrčím potenciálem svých občanů. Jsme navíc státem pevně bezpečnostně zakotveným, vlastně nejpevněji a nejlépe za celou dlouhou dobu historie české státnosti. Mluvím o našem členství v Severoatlantické alianci. Naše armáda, hlavně díky svým zahraničním misím a dovednosti některých svých jednotek, má přitom mezi spojenci velmi dobré jméno. Zvykli jsme si na nově nabyté svobody a plně jich využíváme, upevňujeme demokratický politický řád a rozvíjíme naši mladou tržní ekonomiku. Tu úspěšněji, tu méně úspěšně se pokoušíme zápasit se všemi nedobrymi průvodními jevy naší transformace, od organizovaného zločinu, korupce či občasných projevů netolerance k lidem jiného etnického původu až k velké hospodářské kriminalitě jako té horší odpovědi na pokušení, jimiž byla privatizace provázena. Co je ale podstatné: dorůstají nové generace, generace lidí, kteří nabývali rozum už ve svobodě, a nejsou tudíž zdeformováni životem v komunismu, lidí, kteří nové poměry přijímají už jako samozřejmost. Bylo by skvělé, kdyby jejich vstup do různých oblastí veřejného života vedl k tomu, že se budeme stále věcněji, důkladněji a bez předsudků zabývat vlastní

minulostí, bez jejíž otevřené reflexe nemůžeme být dobře sami sebou, a že se budeme stále úspěšněji rozcházet s mnoha nedobrymi následky zhoubného díla, jež předchozí režim napáchal v našich duších.

Vážené přátelé, rok, který včera skončil, nám asi nesplyne nerozlišitelně s těmi, které mu předcházely, protože nám přinesl několik důležitých změn a událostí, na něž nelze zapomenout a z nichž je opět třeba vyvodit či získat to nejlepší, co z nich vyvodit či získat lze. Byl to především rok několika rychlých voleb. Můžeme si stýskat nad malou účastí voličů i nad lecčím jiným, ale jedno popřít nemůžeme: tyto volby ukázaly, že vedle těch, pro něž je politika především účelovým manévrováním ve sféře moci a moc sama jen kořistí k rozdělení, mohou v ní působit i lidé otevření, ochotní naslouchat jiným, zkrátka ti, kteří vracejí správě věcí veřejných její nejvlastnější smysl. A to nám dává novou naději. Uplynulý rok byl zároveň rokem, kdy se spojenecká Aliance, jejíž jsme členy, sešla na svém vrcholném zasedání poprvé za bývalou železnou oponou právě u nás, v Praze. Toto zasedání bylo, jak víte, velmi úspěšné a mělo téměř převratný význam: rozhodlo o dalších důležitých krocích k proměně Aliance v organizaci schopnou čelit zcela novému spektru hrozeb a připravenou obepínat celou Evropu, nikoli přijímat jen některé. Zároveň toto zasedání jasně připomnělo, že úkolem Aliance není sloužit především politikům, generálům a výrobcům zbraní, ale naopak chránit všechny občany a sloužit obecné bezpečnosti, míru a lidským svobodám. Nemusím zajisté zdůrazňovat, jak se toto vše - byť možná zvolna a nepřímou - obrátí v náš prospěch: vždyť jsme dodali Praze opět autoritu města, v němž se píše historie!

Neméně důležitá věc se loni stala krátce po tomto zasedání: naše mnohaleté úsilí bylo korunováno úspěchem a my jsme byli - spolu s devíti dalšími evropskými zeměmi - přizváni do Evropské unie. Díky tomu máme šanci přímo se podílet na historicky prvním pokusu Evropy založit svůj vnitřní pořádek na principu vzájemné rovnosti, společného sdílení demokratických hodnot a respektu kvůli všem svým součastí. Evropská unie nejsou samozřejmě jen solidární dotace bohatších chudším, i když i to má svůj význam: bezpočtukrát jsem se o tom přesvědčil, když jsem měl možnost všimnout si dynamického rozvoje zemí, které v době svého přijetí také nebyly nejbohatší. Evropská unie je ale především velkorysým projektem mírového soužití na našem kontinentě a jeho mírového soužití s jinými částmi světa, tedy projektem, který by měl definitivně ukončit dvoutisíciletou éru válek, konfliktů, vytváření zájmových sfér, zbabělých kompromisů se zlem a bojů o nadvládu mocnějšíh nad slabšími včetně Evropy nad světem. Pevně věřím, že referendum o našem přijetí se bude v tomto roce těšit velkému zájmu občanů, kteří si uvědomí dosah svého rozhodnutí. Uplynulý rok nám přinesl ovšem i jednu velikou, dosud nám v tomto rozsahu téměř neznámou zkoušku: povodně. Velké uznání a díky patří všem, kteří zachraňovali lidské životy a majetek lidí, jakož i všem, kteří pomáhali odstraňovat ničivé následky povodní a kteří na tuto pomoc přispívali. Spousta z nás ztratila mnoho, včetně po léta budovaných domovů, mnoho ztratila i společnost jako celek poničenými památkami či archívy. Ale zároveň se ukázalo něco nesmírně důležitého: když jde do tuhého, umíme tvořivě a pohotově spolupracovat a jsme schopni velké solidarity. Není tedy pravda, že žijeme v jakémsi eldorádu sobců. Ve společnosti je silná vůle k dobrým činům. Jde jen o to, uvolňovat ji i tehdy, kdy nestojíme tváří v tvář katastrofě, a systematicky vytvářet klima, které jí bude přát. Ale nejen to: podobně jako povodně v roce 1997 jsou i ty loňské významnou a svým způsobem varovnou zkušeností pro všechny, kdo pečují o naši krajinu, o lesní a vodní hospodářství, o urbanistickou podobu lidského osídlení, jakož i pro politiky, samosprávu a podniky, kteří by jim měli vytvářet nejrozumnější podmínky k práci, i za cenu, že



Slovenská televízia,

po prvý raz, a to v roku 1998 začala sprístupňovať svoj

ZLATÝ PROGRAMOVÝ FOND

pre širokú verejnosť doma i v zahraničí prostredníctvom videokaziet.

Kazety v severoamerickej norme sú vyrobené priamo v štúdiu STV.

Zo svojho bohatého archívneho fondu vám ponúkame najzaujímavejšie programy

pre deti ako aj pre dospelých.

Literárno dramatické diela (televízne filmy, divadelné hry)

Rozprávky - hrané i animované

Dokumenty s náboženskou tematikou

Prírodopisné dokumenty

Prírodovedné dokumenty

Kultúrne pamiatky Slovenska

Športové dokumenty

Informácie a katalog o celej programovej ponúke vám poskytneme

na tel. čísle:

905-894-9368

alebo cez E-mail: [dbcno1@hotmail.com](mailto:dbcno1@hotmail.com)

# TRANS-COM

NÁMOŘNÍ PŘEPRAVA - pravidelná týdenní přeprava, od špendlíku po lokomotivu.

LETECKÁ PŘEPRAVA - od dveří ke dveřím, po Kanadě a celém světě.

PROCLÍVÁNÍ - v Kanadě, České republice a USA.

SKLADOVÁNÍ - Toronto, Praha. STĚHOVÁNÍ - přes Kanadu nebo do světa.

POTŘEBUJETE PORADIT? ZAVOLEJTE NÁM!

Toll-Free: 1-800-354-9046

Tel: (905) 678-6412 • Fax: (905) 678-7544

E-mail: [sales@transcom-transport.com](mailto:sales@transcom-transport.com)

[www.transcom-transport.com](http://www.transcom-transport.com)



INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS INC.

TORONTO • PRAGUE • OTTAWA • MONTREAL • BUFFALO • ATLANTA

Můžete platit



CARGO INTERNATIONAL INC.

by dlouhodobému zájmu museli obětovat leccos ze zájmu okamžitého. Nejnovější vědecké poznatky a technické možnosti bychom měli pokorně skloubit s praktickými zkušenostmi našich předků, kteří si je po tisíciletí předávali a kteří se možná méně trápili otázkou, proč je něco lepší tak či onak, ale o to víc respektovali to, co se prostě jako lepší osvědčilo. Bylo by prostě velmi dobré, kdyby nám tyto povodně pomohly lépe chápat, že nejsme pány světa, kosmu, zeměkoule a přírody, ale jen jejich součástmi, které by měly dobře vážit, kde jsou hranice jejich zásahů do toho, co je obklopuje a bez čeho by nemohly vůbec být, totiž kde se služba krátkodobému a spočitatelnému prospěchu proměňuje v dlouhodobou a někdy i nenapravitelnou zkázu, jejíž neblahé důsledky už nikdy nikdo nespočítá.

Milí spoluobčané, když jsem hovořil o rozdělení Československa jako o technické operaci, nabízela se otázka po tom, o čem tehdy bylo tak málo řeči: totiž po ideji našeho státu. Nejsem si jist, zda Česká republika má nějakou svou zvláštní ideu, kterou lze jen tak říct nebo dokonce vyhlásit. Jsem si však jist, že mnoho velkých mužů a žen naší historie různým způsobem formulovalo soubor moudrých principů vzájemného soužití, k nimž je dobré se vždy znovu vracet, které je třeba si připomínat, rozvíjet, šířit či promítat do svých životů a do své práce. K těmto principům patří odpovědnost nejen za sebe a k sobě, ale i za své spoluobčany a k nim, nejen za svou obec či stát a k nim, ale i za širší lidská společenství a k těmto společenstvím. Česká otázka je otázkou lidskou, říkával Masaryk. Myslím, že nemusíme mluvit v každé větě o národu či národních zájmech, ale o to víc bychom se měli zabývat svými bližními, ať už v naší ulici či kdesi na druhém konci světa. Ano, našim národním zájmům vsutku asi nejlépe posloužíme, když se prostě budeme dobře chovat k sobě navzájem, k zemi, kterou obýváme, jakož i k jiným národům, a když budeme nepředpojatě přemýšlet o lidské historii, lidském údělu i lidském poslání na tomto světě. Kéž by tedy pokora, zájem o druhé, lidská odpovědnost, smysl pro spravedlnost a solidarita byly tím, co lze nazvat ideou českého státu!

Dámy a pánové, demokratický vývoj v naší zemi je nezvratný. To ale neznamená, že

naše úkoly končí. Znovu a znovu je třeba si připomínat, že demokracie nespočívá jen v určité struktuře institucí, ale též v duchu, lidském obsahu, smyslu a ideálech, jimž má tato struktura sloužit. V našem případě to mimo jiné znamená, že je třeba znovu a znovu stavět hráze bezohlednosti skryté za praporem tvorby zisku či pokusům vyvolávat v lidech strach ze svobodného projevu či svobodného sdružování, a znovu a znovu je třeba posilovat autoritu a nezávislost policie a justice, těchto praktických garantů spravedlnosti. Různá bratrstva lidí vždy připravených se obrátit obohacovat na úkor ostatních a usilovat přitom o beztržnost či dokonce politické krytí bohužel stále existují. Nesmíme tomu jen odevzdaně přihlížet! Náš parlament bude brzy volit nového prezidenta republiky. Věřím, že se jím stane člověk moudrý, otevřený a odpovědný, který bude tvořivým partnerem politické reprezentace vzešlé z nedávných voleb a v němž budou všichni občané dobré vůle spatřovat svého spojence. Volba jednoho činitele státu, jakkoli se shodou okolností dnes stává velmi důležitou, není ale tím nejdůležitějším, co je před námi. Bez podpory občanů ani sebelepší prezident toho moc nezmůže. Přesně to jsem ostatně říkal před třinácti lety ve svém prvním novoročním projevu a dnes - kdy kvám mluvím na Nový rok naposledy - mi nezbyvá než to opakovat. Vážení spoluobčané, milí přátelé, kéž by tato země byla už natrvalo a stále zřetelněji hezkým a slušným domovem nás všech, kéž bychom na ni mohli být stále hrdější! Přeji vám všechno dobré v roce 2003 i v celém vašem budoucím životě!

\*\*\*

4.1.2003

### Kandidáti na Hrad žádají o slovo

Praha-právo/Jitka Götzová-Všichni čtyři oficiální kandidáti na prezidenta mají zájem vystoupit na společné schůzi obou parlamentních komor, na které se bude volit nástupce Václava Havla. Na poslední chvíli by tak mohli oslovit váhající jednotlivce. Zda se jim to však podaří, rozhodnou hlasováním poslanci a senátoři až 15. ledna přímo ve

Španělském sále Pražského hradu, kde tříkolová volba hlavy státu začne. Soc. dem. navrhli Jaroslava Bureše, ODS Václava Klause, lidovci a US-DEU Petra Pitharta a komunisté Miroslava Kříženeckého. Dosud nebylo zvykem, že by se uchazeči představovali. Při minulé volbě prezidenta před pěti lety nedali zákonodárci souhlas k vystoupení jediného Havlova protikandidáta Stanislava Fischera (KSČM). Jeho projev za něj tehdy z titulu funkce předsedy poslanecké frakce přednesl Vojtěch Filip (KSČM). Šéf klubu může promluvit, kdykoli o to požádá. "Budeme navrhovat, aby měli možnost promluvit všichni kandidáti," řekl včera na dotaz Práva předseda sněmovní volební komise Pavel Hojda (KSČM). S tím souhlasí i jeho protějšek v Senátu Josef Pavlata (ODS).

Jasno má o svém případném vystoupení Bureš, který počítá, že přednese svůj "jasný, stručný a srozumitelný" prezidentský program, s nímž šel do volební kampaně. "To znamená, že řeknu svou představu ke každé kompetenci hlavy státu," uvedl včera pro Právo. Zároveň vyzdvihl, že by rád vysvětlil roli "nekorunované hlavy soudnictví" vzhledem k tomu, že prezident jmenuje všechny soudce a jejich funkcionáře.

Podle něj prezident není tím, kdo by měl určovat zahraničněpolitickou orientaci státu, ale naopak by měl pomáhat prosazovat v tomto směru orientaci vlády a parlamentu. "Jsem rozhodně také připraven prosazovat ekonomické zájmy státu v zahraničí," poznamenal. Bureš nevyklučuje, že by svým vystoupením v prvním kole volby mohl přece jenom ovlivnit rozhodování poslanců a senátorů ve svůj prospěch. "Může to přispět k tomu, aby i někteří, kteří mají předem utvořený názor, si položili otázku, jestli se rozhodli správně," prohlásil. Podle něj člověk, který neumí jasně zformulovat

Pokračování na str.8

## Petr Chudožilov: Prodejná žena

Po návratu z emigrace počátkem let devadesátých musel jsem si ze všeho nejdříve najít střechu nad hlavou. „Úplná maličkost,“ usmál se starý známý, pověstný šikulka. Sehnal mi smradlavou díru v Holešovicích za 500 marek měsíčně. „Pro tebe je pět set márů houby,“ vysvětlil mi povzbudivě. Na záchod se muselo přes chodbu, zato jsem v bývalé spížirně předělané na obytný prostor našel starou, rozpadající se ženu. Ještě žila. „To je naše Renátka,“ řekl známý záhadně a zmizel.

Renátka byla okouzující. Přestože dávno překročila osmdesátku, jantarovou špičku s egyptskou cigaretou svírala v koutku zvadlých úst s nepotlačitelným, stáří nepodléhajícím šarmem. Chodit už bohužel příliš nemohla. Rychle se mezi námi vyvinul důvěrný vztah. Sedávali jsme spolu na plyšovém sofa ve věčně zšeřelé kuchyni. Vzhlíželi jsme vzhůru k zaprášenému oknu, které z venkovního světa dávalo zahlédnutí jenom nohy kolemjdoucích. Občas s děsivým rámusem projela tramvaj.

Vyprávěl jsem jí o Švýcarsku, Renátka zase ráda nahlas vzpomínala na Vídeň let třicátých. Milovala mě jako vlastního syna. Strachovala se, že mě zahubí alkohol, starosvětsky mě varovala před nástrahami velkoměsta. Když jsem v deset večer ještě nebyl doma, měla nepotlačitelné nutkání telefonovat policajtům, že se jí ztratilo dítě. Naštěs-

tí jsme neměli telefon. Nikdy nemluvila o vlastní rodině, jenom jednou mlhavě naznačila velmi vzdálený příbuzenský poměr s mým známým šikulkou.

„Mám Žoržika ráda, protože se o mě stará,“ řekla prostě.

„Ten?“ podivil jsem se. „Ne že bych si všiml.“

„Mohl by mě přece prodat,“ zašeptala ustrašeně.

Vytřeštil jsem oči.

„To se dneska dělá,“ zaučovala mě důvěrným tónem do tajů moderního světa. „Prodají starou ženskou i s bytem. Za sto tisíc. Ženskou umořejí, byt jim zůstane.“

Naše rodinná idylka trvala jenom několik krátkých měsíců. Odvezli ji do nemocnice, zemřela tam vyčerpáním, dehydratací a steskem.

„Koupil byste mě za sto tisíc?“ vyptávala se ustaraně, když jsme se viděli naposledy.

„Koupil.“

„A kdyby Žoržík najednou chtěl třeba dvě stě tisíc?“

„Taky,“ podařilo se mi vypravit ze sevřeného hrdla.

Uchopila šťastně moji ruku. Zavřela oči. V koutku kdysi krásných úst šarm dal vykvést poslednímu nepotlačitelnému úsměvu.

Praha - Únor 1999

Z knihy KULTURNÍ ŠOK ANEB SETKÁNÍ TŘETÍHO DRUHU. Otištěno s vědomím autora a Lidových novin

Restaurants-Deli's

## Domas Restaurant

Česká restaurace



417 Elizabeth St.  
Burlington, On. L7R 2N1  
Tel.: 905-639-3240  
Lakeshore & Elizabeth  
(Village Sq.)

Výborné české jídlo

České pivo:

Kozel, Plzeň, Czechwar (Budvar)  
Točené německé pivo!

Otevřeno denně:

11:00- 14:00 a 17:00-23:00  
(o víkendech až do 2 hodin ráno)



## Ruppelt European Deli

258 Markham Rd.  
Scarborough, On.  
M1J 3C5  
416/266-7328

Vám ponúka predaj

\* domácich klobás, salámov a párkov

\* čerstvého mäsa

\* šalátov

\* eurpoských cukrovinek

Každý štvrtok - Seniors Day - 10% off!!!

Otvoreno:

Út.-st.: 9:00-18:00

št.-pia: 9:00-19:00

so: 8:00-17:00



Dovoz potravín z Čech, Moravy  
a Slovenska

## PRAŽSKÉ UZENÁŘSTVÍ



416-504-5787  
638 QUEEN ST. W.  
TORONTO, ONT. M6J 1E4

\* Pražské uzeniny

\* Cukrářské výrobky

\* Obložené chlebičky a mísy

\* Knedlíky všeho druhu

\* Denně čerstvá a chutná jídla

**Přátelé, volejte  
do České republiky  
za pouhých**

**10 centů za minutu!**

- \* žádná volací karta
- \* žádné vytáčení předčíslel
- \* žádné čekání

**Servis obdržíte na telefonním čísle 1-877-673-3795  
po použití I.D. # 8317116112 (Gyurik)  
Pak už jen kdykoliv vytočíte 011-420...  
Otázky rád zodpoví Milan: (613) 248-3596.**

1228-2



oprávněný distributor českých filmů  
na videokazetách uvádí premiérově  
film režisérky A. Sedláčkové

### MUSÍM TĚ SVĚST

Satirická komedie podle skutečné události je zaměřena na neobvyklý milostný trojúhelník, který vznikne v nejvyšších politických kruzích. Hrdinkou příběhu je úspěšná politička Martina, která věnuje veškerý svůj čas kariéře. Její manžel udržuje domácnost a vychovává dceru a již dlouho usiluje o rozvod. Martina odmítá, ohrozilo by to její kariéru. A tak její manžel vymyslí dáblský plán, jak dosáhnout rozvodu, jenže všem se nakonec nastalá situace vymkne z rukou. . .  
Hrají I. Chýlková, J. Kraus, I. Trojan a další.

**Podporujte legální obchod!**  
Na základě autorských smluv mnoho nových filmů, TV seriálů a zábavných pořadů dovezla a Vám nabízí výhradně firma:  
**VIDEO EL CANADA**  
583 William Street, London, Ont. N6B 3E8  
Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182  
Pozor nová E-mail: video.el@rogers.com

*Pokračování ze str. 8*

svou představu do relativně krátkého časového úseku, nemá právo se ani o úřad ucházet. O nutné reformě justice, správním soudu a i sociálních otázkách by na Hradě rád mluvil Kříženecký. Vůbec si ale podle svých slov nemyslí, že by tímto svým vystoupením mohl získat hlasy jiných poslanců a senátorů než komunistických. "Je ale potřebné, aby to slyšeli," řekl Právu. Klaus si podle slov jeho poradce Ladislava Jakla neumí představit, že by přišel na společnou schůzi parlamentu s nějakým "supernovým" obsahem. Obdobně soudí i poradce předsedy Senátu Jaroslav Veis. "Petr Pithart je připraven vystoupit, pokud bude k tomu vyzván, a rád sdělí své postoje. Všichni znají jeho názory a vědí, co mohou od něj očekávat," řekl.

Zatímco poslanec Hojda se nedomnívá, že by komise měly navrhnout časová omezení pro vystoupení kandidátů, přesto nevylučuje, že z diskuse může vyplynout deseti až patnáctiminutový limit pro každého. Podle senátora Pavlaty se zatím mluvilo o polovičním čase. Zároveň zdůraznil, že první hlasovatelnou procedurou bude však to, zda volba prezidenta bude tajná či veřejná. "Myslím si, že bude tajná, protože to skýtá šanci na nějaké překvapení," dodal. Politické strany sice přiznávají, že vyjednávají o vzájemné podpoře svých kandidátů, ale ta se však podle jejich slov netýká prvního kola. Politická jednání budou zahájena ihned, jakmile nebude napoprvé nikdo zvolen, což se očekává.

Společnou schůzi obou parlamentních komor svolává podle ústavy předseda Sněmovny Lubomír Zaorálek, který také bude jednat od 10 hodin podle šéfa komise Hojdy řídit. Hodinu před začátkem zasedání se sejdou ještě společně obě volební komise, které poprvé v historii budou ověřovat totožnost kandidátů na základě občanských průkazů. Hojda připomenul, že i když se mluví o pěti uchazečích, senátorku Jaroslavu Moserovou nikdo oficiálně nenavrh. Termín vyprší 13. ledna. "Počítáme, že budou dvě urny pro poslance, protože těch je 200, a jedna urna pro 81členný sbor senátorů. Budou také barevné volební lístky," uvedl Hojda. Vzhledem k tomu, že v prvních dvou kolech volby zasedají obě komory zvlášť, budou předsedové obou volebních komisí informovat Zaorálka o výsledcích hlasování.

\*\*\*

### Koruna silnie, vývoz prekvapil

BRATISLAVA-sme (tv)-Kurz koruny sa priblížil tesne k úrovni, ktorá sa národnej banke pred niekoľkými týždňami nepáčila. Obchodníci hovoria o ďalšom posilňovaní, ale veria, že banka bude tentoraz k silnej korune tolerantnejšia a nebude proti nej zasahovať, aby chránila vývozcov. Včera zverejnená štatistika o slovenskom zahraničnom obchode totiž nebola zďaleka taká zlá, ako sa predpokladalo.

Novembrový deficit zahraničného obchodu je každý rok tradične najvyšší a ekonómov posledné údaje príjemne prekvapili. Štatistický úrad oznámil, že v novembri bol rozdiel medzi cenou dovezeného a vyvezeného tovaru 9,7 miliardy korún. Analytici ale čakali, že toto číslo bude o tri miliardy vyššie. Štatistika naznačila, že vývozcom sa začína dariť a štát ich nebude musieť tak skoro brániť.

Jeden z predstaviteľov národnej banky včera pripustil, že vývoj zahraničného obchodu ho príjemne prekvapil. Odmietol však prezradiť,

kedy začne banka znova bojovať proti silnejúcej korune. Pred niekoľkými týždňami začala intervenovať pri kurze 41,190 koruny za euro, včera sa na trhu obchodovalo s kurzom 41,240 koruny za euro.

\*\*\*

### So Satinským sa lúčili davy

Bratislava-sme (čtk)-Potleskom i štipkou humoru sa včera naposledy v bratislavskom Štúdiu L+S rozlúčili slovenskí i českí herci a desiatky Bratislavčanov s Júliom Satinským, ktorý v nedeľu vo veku 61 rokov podľahol zákernej chorobe.

"Julo, stojím na tomto mieste, kde sme začínali ako klauni. A ako klaun som sa dočkal najsmutnejšej roly vo svojom živote - rozlúčiť sa s tebou. S tebou odchádza i kus mňa samého, zostal som tu sám, akýsi neúplný," povedal Milan Lasica, dlhoročný partner z humoristickej dvojice L+S. "Stále čakám, že zazvoní mobil a z neho sa ozve to tvoje povestné 'momentálne som mŕtvy, zavolajte neskôr'. Julo, pre nás nie si mŕtvy a buď si istý, že zavoláme."

Lasica svojimi spomienkami vylúčil na tvárach smútočných hostí aj úsmev. Pripomenul, ako sa mu pred rokmi podarilo pred ostrieľanými borcami dlhé minúty predstierať kartovú hru, ktorú vôbec nevedel.

Satinský bol podľa Lasicu aj výnimočný prognostik, ktorý okrem iného predpovedal pád komunizmu. Splietol sa vraj jedine pri predpovedi vlastnej smrti, ktorú očakával až v roku 2016.

Do Štúdia L+S prišli desiatky známych slovenských i českých hercov, medzi nimi napríklad Ladislav Chudík, Emília Vášáryová, Michal Dočolomanský alebo Václav Postránecký. Český komik Bolek Polívka, ktorého práve trápia zdravotné ťažkosti, pripil vo videozázname na Satinského nesmrteľnú dušu. Medzi smútočnými hosťami boli aj poprední slovenskí politici, vrátane premiéra Mikuláša Dzurindu. Z Českej republiky prišiel minister kultúry Pavel Dostál.

S jedným z najpopulárnejších slovenských hercov sa včera rozlúčili i stovky jeho priaznivcov. Pódium i chodby divadla zaplavilo množstvo kvetov a sviečok.

\*\*\*

7.1.2003

### Rôznorodá skupina signatárov žiada referendum o vstupe do NATO

BRATISLAVA-sme (rf, hr)-Ján Čarnogurský a ďalších 37 ľudí včera zverejnili výzvu, aby o vstupe Slovenska do NATO rozhodlo referendum. Mienia rozbehnúť petičnú akciu a zozbierať 350-tisíc potrebných podpisov. Ich želaním je, aby sa referendum konalo súčasne s plebiscitom o vstupe do Európskej únie.

Všetky koalíčné strany včera výzvu odmietli s tým, že referendum o vstupe do NATO je zbytočné a ústava ho - na rozdiel od vstupu do únie - nepredpisuje. Predseda KDH Pavol Hrušovský povedal, že Čarnogurský koná ako občan a KDH o jeho iniciatíve nevedelo. Hrušovského mrzí, že Čarnogurský sa kvôli výzve spojil s ľuďmi, "medzi ktorými sú aj bývalí členovia komunistickej strany".

Medzi signatármi výzvy sú známi ľudia ako Albert Marenčin, Roman Kaliský, ale aj Ľubica Trubíniová z hnutia Greenpeace či moderátor televízie Jozef Ondruš. Okrem nich aj viacerí bývalí komunisti, napríklad herečka Mária Kráľovičová či scenárista Jozef Bob.

Koordinátorom iniciatívy je Eduard Chmelár, publicista ľavicového týždenníka Slovo. "Sme občianskou iniciatívou, nie sme napojení na žiadne politické strany," povedal. Výzvu včera podporili aj KSS a SNS.

## York Volkswagen

1950 Wilson Avenue  
Weston, ON M9M 1B2



## York VW's

### Pre-Owned Vehicle Centre

2001 Beatle GLX	24 888
2000 Jetta TDI	18 888
2000 Jetta GLS	18 888
2000 Golf GL	14 888
1999 Jetta GLS	17 988
2000 Jetta GL	20 888
1999 VW GTI	19 988
1999 GTI VR6	23 000
2001 Jetta GLS	23 288
2002 Jetta GLS	24 388

#### Credit Issues

Let us worry about your financing needs

All VW vehicles qualify for VW Certified  
Pre-owned limited warranty 2 years/40 000km

### JIRÍ KAZDA

Sales and Leasing Consultant

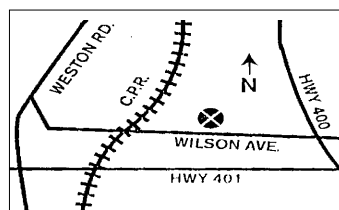
Tel.: (416) 741-7480

Cell: (416) 427-5134

Fax: (416) 741-7809

E-mail: jiri29@hotmail.com

Website: www.yorkvolkswagen.com



**In the Event of a  
Collision Please  
Call:**  
**YORK  
CARSTAR**  
Quality Collision Service  
**416-741-9698  
or  
416-741-7480**



Signatári sú prevažne odporcovia vstupu Slovenska do NATO. Čarnogurský sa napríklad obáva, že do prípadnej vojny proti Iraku by mohli byť zatiahnutí slovenskí vojaci. Vo výzve sa píše, že „členstvo v NATO znamená použitie mnohomilardových položiek“.

Štátny tajomník ministerstva zahraničných vecí Ivan Korčok považuje výzvu za „účelové politizovanie s takou vážnou vecou, ako je otázka bezpečnosti krajiny“.

Ak chcú signatári dosiahnuť, aby sa referendum o NATO konalo súčasne s tým o únii, ktoré je v polovici mája, budú sa zrejme ponáhľať so zbieraním podpisov, aby petíciu predložili prezidentovi čo najskôr.

„Prezident sa niekoľkokrát opakovane vyjadril, že takéto referendum považuje za zbytočné,“ povedal prezidentov hovorca Ján Füle s tým, že ak by sa predsa len uskutočnilo, o jeho výsledok sa prezident neobáva.

\*\*\*

### PREČO PODPÍSALI

Bratislava-sme (hr) - „Ja ako sociologička a občianka by som sa s prípadným vstupom do NATO lepšie zmierila, keby o ňom rozhodli občania v referende, a nie politické elity,“ vysvetľuje svoj postoj sociologička Zuzana Kusá.

Dlhodobý kritik vstupu do NATO, publicista Eduard Chmelár hovorí, že už nemôže počúvať veľmi nepresvedčivé správy a lži, ktoré vychádzajú z úst politikov. „Je to v presadení trochu dôslednejšej demokracie, aby aj občania boli motivovaní trochu viac sa zaujímať o veci verejné,“ povedal. On sám je proti vstupu do NATO.

Keď Ľubica Trubíniová z Greenpeace podpísala výzvu, nevedela, kto ešte bude pod ňou podpísaný, ale napriek tomu si za svojím podpisom stojí. „To, že sa s niektorými nezhodnem v niektorých názoroch, neznamená, že by som nepodporila spoločnú vec, o ktorú nám ide,“ povedala. Ona sama ešte nie je údajne rozhodnutá a pri širšej diskusii by si otázku vstupu do NATO ozrejmla.

\*\*\*

### Řeky ustupují zpět do koryt

PRAHA-lidovky-Lidé žijící v blízkosti řek si mohou částečně oddechnout. Hladiny řek v Česku začaly již včera klesat. Nejvyšší, třetí povodňový stupeň platil dnes ráno jen na třech místech. Kvůli nízkým teplotám se však v korytech řek mohou hromadit kry. Nejvyšší povodňový stupeň, stav ohrožení, platil v úterý v 09:00 už jen na třech místech, v pondělí ráno a odpoledne byl vyhlášen ve čtyřech lokalitách. Vzhledem k předpokládaným nízkým teplotám budou během celého týdne postupně klesat všechny vodní toky.

Ohrožení v 09:00 platilo na Mži na odtoku z vodního díla Hracholusky a na Labi v Mělníku a v Ústí. V Ústí nad Labem kulminovala řeka v pondělí odpoledne, kdy její hladina dosáhla výšky 762 centimetrů. V úterý ráno mělo Labe na ústeckém vodočtu 738 centimetrů. Pracovníci Povodí Labe však varují, že v následujících dnech by se mohly v některých řekách hromadit kry.

K normálu se doprava v Ústí vrátí až po poklesu Labe pod 5,6 metru. Na této výšce se řeka vrátí do svého koryta a uvolní tak zaplavenou Přístavní ulici pro veškerou dopravu. Kdy to bude, dnes zatím nikdo neví. Průměrná výška labské hladiny v Ústí je zhruba dva metry. První stupeň, bdělost, se zde vyhlásuje při výšce Labe 4,5 metru. Druhý stupeň, pohotovost, platí od 5,3 metru. Pro nejvyšší stupeň, ohrožení, je limit šest metrů.

Druhý stupeň platí na Vltavě ve Vraňanech a na Dyji na odtoku z vodního díla Nové Mlýny. Průtok vody ve Vltavě v Praze-Chuchli udržují vodohospodáři na 1000 metrech krychlových za sekundu. V povodí Odry již neplatí žádný povodňový stupeň.

\*\*\*

### Dary na tiskový fond v roce 2002

ABRHAMOVÁ MANGA 11.00  
ALÁČ J. 16.00  
BABEL MIRO 6.00  
ČESKOSLOVENSKÝ BAPT. SBOR 100.00  
BAUER EDMUND 5.00  
BEDŘICH PETR 33.00  
BENEŠ JIŘÍ 13.00  
BENKO P 20.00  
BOTEK J. 11.00  
BUNDÁLEK ELIZABETH 16.00  
BUTAS S. & A. 6.00  
DEMETER EMIL 10.00  
DEUTSCH HANA 1.00  
DOBRANSKÝ JURAJ 93.00  
FALTÝNEK ALEX 20.00  
DR.FARKAS LESLIE 20.00  
DR. FIC V. R. 5.00  
FORSTL MILO 6.00  
FREUND JOHN 1.00  
FRÝZEK V.P. 6.00  
GABÁNEK JOHN 10.00  
HAJEK MILOŠ 20.00  
HALBICH N. 6.00  
HANKO JAN 5.00  
HAVLÍK EVA 25.00  
HILBERT SLÁVA 1.00  
HNÁT MATYLDÁ 7.00  
HORČICA EVA 6.00  
HORTON JITKA 16.00  
HYNEK J. 11.00  
JANODA GLORIA 6.00  
JANOUCHEK KAREL 6.00  
JEČMEN M. 30.00  
JUNEK PETER 2.00  
KLOBOUK JIŘÍ 2.00  
KOČÍ KAREL 6.00  
KOPEL D.D. 23.00  
KOŠTÁL ARNOŠT 16.00  
JUDR. KREJČA JAN 6.00  
KUBIŠ MARGITA 1.00  
KUCHAŘ JOSEPH 1.00  
KÚSKA JANA 1.00  
KYLAR GEORGE 10.00  
LEGIERSKI GEORGE 6.00  
LEPKA J. 16.00  
LEV M. 5.00  
LIČKO M. 6.00  
LINCZENYI EMA 6.00  
MASTALÝŘ RUDOLF 10.00  
MATANOVIČ B.M. 16.00  
MATĚJOVIČ JAN 116.00  
MATIČKA J. 10.00  
MENŠÍK VLASTA 66.00  
MESTIC EVA 30.00  
MIHALINA B. 26.00  
MILITKÝ 10.00  
NEBESKÝ V. J. 20.00  
NEUDORFL PAVEL 1.00  
NOR JIŘÍ & JANA 25.00  
ORŠOVÝ MIROSLAV 16.00  
ORT MIROSLAV 6.00  
PCHÁLEK EVA 68.00  
DR.PELNÁŘ PŘEMYSL 16.00  
PIRKO J. 6.00  
POLIAK J. 66.00  
PROKŮPEK ZD. 5.00  
RAKŠANY SIDONIA 100.00  
ŘEZÁČ MARCELA 1.00  
ROHN BLANKA 16.00  
ROUS FRANK 11.00  
RŮŽIČKA KAREL 6.00  
ŠÁNDOROVA R. 6.00  
SEMEC VERA 1.00  
SEP MILAN 1.00  
SEVELKA VĚRA 20.00  
SKLEN RUDI 1.00  
ŠKODA JIŘÍ 6.00  
ŠOLC MILOŠ 6.00  
SOUDEK DUŠAN 16.00  
SOUDEK L. 1.00  
STARÁ M. 16.00  
STŘELEK VLASTA 16.00  
STROM JOSEF 6.00  
STUDNIČKA Z.&M. 33.00  
ŠUCHMA MILOŠ 40.00  
SURÝ MARIE 1.00  
SURÝ IVAN 6.00  
TAUFER JAROSLAV 6.00  
TICHÝ VICTOR 45.00  
TOCHOR EVA 16.00  
TRÓBL VLASTA 16.00  
TUREČEK E. 0.00  
ULLMAN OLGA 6.00  
ULMANN STAN 10.00  
VACULÍK JOSEPH J. 10.00  
VOBRUBA VLADIMIR 6.00  
ZAJÍC JAN V. 16.00  
ZAVORAL V. 6.00  
ZEMAN ALEŠ 4.00  
ZOLLER VLADIMÍR 1.00

### MARIA GABÁNKOVÁ

#### Con Fuoco

With Fire

výstava obrazů na téma hudby a tance

#### v Hamilton Conservatory for the Arts

126 James St. South, Hamilton

(mezi Hunter & Bold, naproti Go Station)

výstava potrvá do 30. ledna 2003

otevřeno pondělí až pátek 9-20 hod. V sobotu od 9 do 17 hod.

Tel.: 905-528-4020 anebo (416) 535-8063;



#### Ode to Joy - New song

This painting is in a group exhibition (30 artists) titled *A New Heaven and a New Earth*. It will be at the **Lookout Gallery**, at Regent College, 5800 University Blvd., (UBC Campus) **Vancouver, BC.**

**Jan 15-Feb 4, 2003.**

Tel.: 1-800-663-8664.

Fax: (416) 530-0069

[www.paintinggalleries.net](http://www.paintinggalleries.net)

e-mail: [gabankova@rogers.com](mailto:gabankova@rogers.com)

## Literacy Pragensis



české knihkupectví

Nejrozšířenější zásilkový prodej českých knih v Kanadě

**ZAŽÁDEJTE SI O KATALOG!**

**NAKUPUJTE V POHODLÍ SVÉHO DOMOVA!**

**Tel.: (905) 704-0873; Fax: (905) 704-0879**

303 Queenston St., St. Catharines, Ont. L2P 2X5

E-mail: [cz.books@literacypragensis.on.ca](mailto:cz.books@literacypragensis.on.ca)

[www.literacypragensis.on.ca](http://www.literacypragensis.on.ca)

**REMOSKA**

SLAVNÁ ČESKÁ

### PŘENOSNÁ PEČÍČÍ MÍSA,



kteřá griluje, toastuje, dusí, smaží, ale hlavně báječně peče - jak masa, tak moučníky též nazývaná zahraničními znalci jako největší tajemství Československa

se začne prodávat tento podzim i v Kanadě a USA

**REMOSKA -obsah 4 litry**

Cena pro prvních 300 Remosek jen 179,90 kanadských dolarů plus daně a poštovné nebo 114,90 amerických dolarů plus poštovné

**těž ČESKÁ KUCHARKA na CD ROM ve čtyřech jazycích**

*Recepty pražského šéfkuchaře Martina Jiskry*

...přes 200 vybraných receptů v interaktivním provedení, které umožní přepočítávat a měnit váhy na lžice a hrnky a upravovat recepty podle vlastní chuti -

vhodné pro laiky i mistry kuchyně

19,90 kanadských dolarů + 3 dolary poštovné;

12,90 amerických dolarů + 2,50 poštovné

**Předběžné objednávky a informace**

**Inter Trade Avenue Inc. - Pavel Zeman**

**Tel.: 905/430-0844 nebo 1-866-850-3462** (Kanada a USA - mezíměsto zdarma)

**E-mail: [remoska@intertradeavenue.ca](mailto:remoska@intertradeavenue.ca)**



## INTERNATIONAL TRAVEL SLOVAKOTOUR



European Destination  
Winter Seat Sale  
to Czech Republic,  
Austria  
and Slovakia

E-mail: [travel@slovakotour.com](mailto:travel@slovakotour.com)  
644 Queen St. West, Toronto, Ont. M6J 1E4  
Tel.: (416) 504-5657, (416) 504-9095,  
(416) 504-7383, 1-800-477-3461  
Fax: (416) 867-8657  
Zavolejte si o nejlepší cenu letenky!

### Ejhle člověk...

(2002/10)

Už po léta se snažím, alespoň v nejminimálnější míře, sledovat politické události ve světě. Dosud tak činím z těchto důvodů:

- 1) Je asi dobré, být alespoň v nejpodstatnějším informován.
- 2) Někdy to není docela bez zajímavosti snažit se o to.
- 3) Má si tak počínat vlastně každý kulturní, průměrně inteligentní člověk.
- 4) Takové sledování světového dění (v tisku, médiích) snad může vyloučit mnohá zkreslení či nepřesnosti v názoru, pokud jeden přijímá informace z druhé ruky (od přátel, známých...) Jenže, když se nad touto snahou a snaživostí čas od času zamyslím, shledávám, že vlastně je to, potažmo vzato, zbytečné. Neboť světové události se vyvíjí podle zákonitostí, o kterých asi nemám ani ponětí.

Takže, nebylo by mnohem užitečnejším namísto takové snahy sledovat světové dění věnovat se četbě klasiků, poslechu znamenité hudby, případně aktivnímu sportování?

Rok dospěl opět k datu, které znamená bezmála více večer nebo noc nežli den. Je to jednadvacátý prosinec, nejkratší den v roce, tedy na světlo den nejchudší.

Nevím, jak ostatní moji stárnoucí spoluobčané, ale tento nejkratší den v roce (tedy nejkratší doba, kdy je dobře vidět na hezké dámy nebo na stromy, domy v okolí atd.) rok od roku silněji mne deprimuje.

Dosud jsem v té věci nevyhledal odborníka, nicméně myslím, že by mi stejně nepomohl...

Těšil jsem se, až v této provincii Britská Kolumbie padne vláda NDP. To se v minulých volbách stalo. Ale, bohužel, výsledek je pramálo radostný. Liberálové získali absolutní většinu, tedy mandát neomezeně vládnout. A to je v dnešní době, a možná, že tomu tak bylo až na výjimky vždycky, malinkatý malér.

Premier Campbell, jako vůdce opozice figura nijaká, když se stal premiérem Britské Kolumbie s opozicí čítající dvě dámy (NDP), jakoby náhle opojen neomezenou mocí, dopouští se činů, které mne, zavlého odpůrce NDP, fascinují... v negativním slova smyslu. A jak se zdá, Campbellova vláda připravuje nám ještě horší časy.

Dostává snad tento náš premiér rady od našeho federálního Jeníka, který posunuje Kanadu k pomalému, ale obávám se, že spíš rychlejšímu poklesu prestiže, ekonomické a jiné...

Zašel jsem si poslechnout jazz do příjemného podniku na Robson Street. O'Doul's. Muzika byla dobrá, na piano hrál mladík ze Seattlu, jeho technika byla fenomenální.

Ze svého místa u barového pultu viděl jsem na člověka, který mě upoutal. Byl to muž středního věku a přitažlivého zjevu. Jeho tvář

byl ozdobena knírkem příhodné velikosti, jeho vlas byl stále solidní, rozdělený pěšinkou. Stál u barového pultu v elegantním světlém montgomeráku a ležerně hleděl kolem sebe. Mírně pootvřená ústa dodávala mu zajímavý až tajemný výraz. Chvilkami připomínal mi Petra O'Toola, slavného herce.

Byl jsem blízko místa, kde barmanka spíňovala jeho přání. Donášela tomu chlapíkovi nespočet nádherných číší na jejichž dně kolébal se zlatý nápoj *Grand Marnier*.

Elegán s požitkem upíjel jednu číši za druhou. Se stále stejným výrazem díval se podnikem kolem sebe. Nevšiml jsem si, že by alespoň jednou muzikantům zatleskal. Chvilkami jsem mu ale záviděl jeho vizáž. Byla impozantní. Řekl jsem si: To ale neznámá, že to není blbec. A pak jsem viděl, že kyne barmance a odchází. Doufám, že svůj účet vyrovnal...

Někdy, náhle a bezmála neočekávaně, zmocňuje se mě touha sednout na letadlo a odletět okamžitě do teplých krajín Mexika nebo Havaje. Pravda, několikrát se nám to podařilo. Ale to byly odlety plánované, podniknuté s rozmyslem. A nikoli o Vánocích. Ale v tento vánoční čas, nutkání je zcela jiné, silné, impulzivní... a poznamenané jistotou neuskutečnitelnosti. Neboť choť rozhodla. Já chci vždycky trávit Vánoce doma. Možná tak ještě v Praze, ale tam v tu dobu není vlídné počasí, přiznává. Tak pravila.

A přece... jsem si jist, že Vánoce v Mexiku mohou mít značný půvab. Mexičané mají umělecký talent a možná, že jesličky na náměstí v Puerto Vallartě jsou půvabnější nežli ty v našem okolí. A sníh ani mráz by mi věru nijak nechyběly, navzdory vánočnímu období...

P.S. Autor je si vědom časové opožděnosti shora uvedených textů.

Vladimír Cícha-Vancouver

### Prosím o pomoc!

Volám sa Františka Sláviková, hľadám prácu ako opatrovatelka starších ľudí alebo handicapovaných ľudí. Chcela by som pracovať v slovenskej, českej alebo poľskej rodine.

Prosím Vás pomôžte mi pri hľadaní ľudí, ktorí ma potrebujú alebo pošlite mi kontakt na agentúru ktorá sa týmto zaoberá.

Dopredu Vám ďakujem.

slavik.miro@post.sk

### Voláte do Česka?

Jenom 10 centů za minutu?

Voláte přímo:

011-420... atd.

Kanada 7 centů za minutu

Můžete mít 5 centů

večer a víkendy.

První měsíc: 60 minut

zdarma!

Volejte Václava

416/621-5948

1229-2

Účetnictví pro malé  
podniky i jednotlivce

Volejte Evu:

905-790-1190

1230-2



Nová adresa: 150 King St. W., # 101, P.O. Box 94,  
Toronto, Ontario M5H 1J9  
E-mail: [ivan.znasik@mytravel.ca](mailto:ivan.znasik@mytravel.ca)

Reliability \* Prompt Service \* Excellent Price

SPECIAL RATES TO:

Prague  
Bratislava

Ostrava  
Košice

Sun Destination

Call Ivan Znášik  
(416) 593-0837

## MOJE KUCHYNĚ

Jednoho krásného dne mi moje domovní správa nadělila nová okna - ta moderní, izolační. Tato událost mě nadchla natolik, že jsem si hned, tentokrát na vlastní náklady, pořídil i dálkové vytápění - když už mám ta okna. Tím však můj elán zútlulnit si příbytek zdaleka ještě neochabl. Moje pozornost se nyní soustředila na zhruba deset let starou kuchyni.

Pravda - mohl jsem klidně rok počkat, na novou kuchyni našetřit (nemalou investicí do dálkového topení jsem finančně vykrvácel), a potom si pořídil kuchyni svých snů na počkání, včetně montáže. Protože jsem celý rok čekal nechtěl, rozhodl jsem se jinak, a požádal o pomoc přátele.

Nejprve jsem tento nápad konzultoval nezávazně s přáteli, jejichž názor na mé plány mě silně zajímal. Dosti nevybíravým způsobem mi vynadali do hlupáků, že se pouštím do věci, o kterých už předem vím, že je sám nedokážu přivést do zdárného konce. Zviklat mě však nedokázali.

Hned při první příležitosti jsem oslovil dobrého známého, malíře obrazů, který se drží finančně nad vodou zednickými pracemi, opravami nábytku a pod. Můj dotaz jej vyloženě potěšil, nadšeně mi ukazoval na fotografiích již jednu kuchyňskou linku zbudovanou vlastníma rukama. Do týdne byl u mne. Nakoupili jsme společně vše potřebné, nechal jsem mu nějaké peníze na výdaje v době mé nepřítomnosti a vydal se na cesty.

Po týdně jsem se vrátil v naději, že když už kuchyně nebude zcela hotová, tak se alespoň bude její konečná podoba nějakým způsobem rýsovat. Nic takového. Stará kuchyňská linka zmizela - nikoli však před domem v popelnici, nýbrž na obrovské hromadě v téže místnosti. A na jejím původním místě zela temná prázdnota - naprosté nic! Pouze sem tam chabý náznak, že zde a zde se jednou postaví podpůrná zídka pro pracovní desku...

Moje očividné rozčarování se přítel malíř snažil ze všech sil rozptýlit, například lamentováním nad katastrofálním stavem podlahy v kuchyni a jinými nepříznivými osudy - avšak marně. Pohled na četné láhve od vína a plechovky od piva, volně ložené na podlaze, mě nakonec utvrdil v rozhodnutí, že přátele malíře pošlu obratem domů.

V žádném případě jsem nejednal v afektu, nýbrž po zralé úvaze. Dobrých deset let jsem totiž odsloužil jako sociální pracovník. Za tuto poměrně dlouhou dobu jsem se ocitl nesčetněkrát v situacích, srovnatelných s tou shora popsanou: nepopsatelný chaos a uprostřed něho jakási lidská hromádka nešťestí; přičemž vůbec není jasné, kdo má vlastně navrch; zda síly chaosu, zrcadlící se v troskách nábytku, prázdných lahvích a plechovkách od alkoholu, a nebo přece jen ten člověk, který takový chaos produkuje?

Před deseti lety by moje priority bezesporu

zněly; kašli na kuchyni, tvůj přítel je důležitější.

Nyní jsem si řekl: tomuhle člověku nedokážeš pomoci, nato nemáš na to ani sílu ani trpělivost.

Takže jsem ho vyplatil - prý královsky - a jal se hledat nového přítele.

Objevil se takový - pracovitý, šikovný, razantní. Dvakrát nebo třikrát za mnou přijel, udělal kus práce, ale náhle přestal jezdit. Po telefonu se tváří přátelsky nezávazně. Protože mě před "akcí kuchyně" navštěvoval prakticky každý měsíc, domýšlím se, že po něm zřejmě požaduju víc než on je ochoten do našeho přátelství investovat. Inu, nezbývá mi, než akceptovat jeho svobodné rozhodnutí, z našeho přátelství "přátelsky nezávazně" vycouvat. Po více jak půlročním marném čekání jsem se tedy obrátil již na třetího přítele s prosbou o pomoc.

Abych dlouho nenapínal - třetím pomocníkem jsem přímo nadšený! Pracuje rozvážně, čistě, s láskou k detailu. Jedním slovem - jeho práce mě, totálního manuálního analfabeta, uvádí v téměř extatické nadšení!

Na druhé straně mě však jeho chování, podobné jako chování jeho ženy, občas přivádí do nemalých rozpaků.

Oba jsou totiž hluboce přesvědčeni o tom, že já svoji manuální nešikovnost (přesněji: nemohoucnost) pouze předstírám, tedy, že to, co požaduju od svých přátel, bych při troše dobré vůle dokázal docela jistě sám. Nijak neumdlévají v rodičovsky laskavém naléhání, abych se práce neštítel...

Při výchově dítěte je přirozeně důležité, ne-li to nejdůležitější, malého človíčka povzbuzovat, učit překonávat překážky, stavět latku vždy o trošičku výš, než na jakou si dítě samo troufá.

Nicméně ve světě dospělých, navíc mezi přáteli, působí toto "výchovné povzbuzování" přece jen poněkud zvláště, přinejmenším na mě. Jako kdyby mě někdo přemlouval ke striptýzu, ze kterého bude zaručeně všem zúčastněným nakonec špatně - předem to však nikomu nevysvětlíš...

\*\*\*

Nebyl jsem to však já sám, kdo dal tuto lavinu sebeobnažování do pohybu?

Nevyslal jsem do všech světových stran zoufalé volání SOS ohledně své kuchyně? Nepřítlačil jsem tím své přátele dost nevybíravým způsobem ke zdi? Nepřinutil jsem je zjevit své skutečné já? Byť mi předem mohlo být jasné, že to zřejmě nebude vždy vábná podiváná?

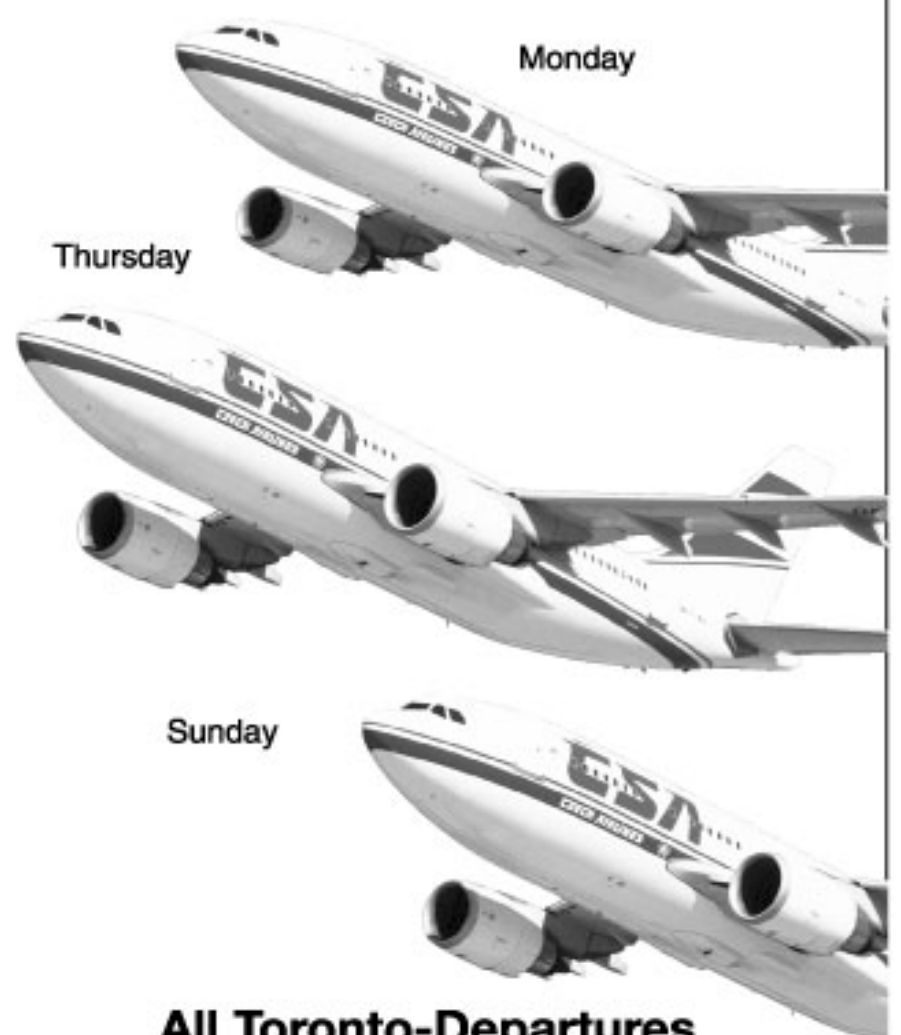
Přesto jsem se do této akce pustil. Není se tedy čemu divit, že mě lavina strhla s sebou, že jsem to nakonec já, kdy tady stojí uprostřed staveniště s kalhotama na půl žerdi.....

František Matula - Vídeň

\*\*\*

# 3xWEEKLY DIRECT TO PRAGUE

All flights  
Toronto-Montreal-Prague



All Toronto-Departures  
6:25 PM

As of December 8th / 2002  
CSA will fly non-stop  
between Toronto and Prague.  
Departure 6:05 PM  
(Sunday flights only)



TORONTO  
(416) 363-3174  
Toll free 1-800-641-0641  
yto@czechairlines.com

MONTREAL  
(514) 844-4200  
Toll free 1-800-561-5171  
ymq@czechairlines.com

For more information visit our website at <http://www.csa.cz>

## Landmark Travel Inc.

Letenky s ČSA, KLM, Alitalia  
Nejlepší možné služby - Lístky doručíme zdarma

Výhodné letenky do New Yorku za 255 dolarů

Nabízíme letenky od:		
Praha - 650	Budapešť - 725	Madrid - 775
Brno - 680	Záhřeb - 775	Helsinky - 749
Ostrava - 680	Bukurešť - 775	Lyon - 730
Bratislava - 650	Bělehrad - 775	Řím - 699
Košice - 680	Riga - 880	Milán - 699
		Paříž - 559
		Ženeva - 730
		Lisabon - 799
		Athény - 830
		Tunis - 950
		Hong-Kong - 1199
		Rio - 829

719 Yonge Street, Suite 205, Toronto, Ont, M4Y 2R5  
Tel.: (416) 962-6110 Fax: (416) 962-5910  
[www.landmarktravel.ca](http://www.landmarktravel.ca)

**Baltika Cup**

16.12. Finsko-Slovensko 4:1  
 17.12. Česko-Švédsko 2:1 po prodloužení  
 18.12. Česko-Slovensko 6:1  
 20.12. Slovensko-Švédsko 3:1  
 21.12. Slovensko-Rusko 1:3, Česko-Finsko 3:2  
 22.12. Česko-Rusko 3:4 po samostatných nájezdech.

**Tabulka:**

1. ČR	4	14:8	9
2. Finsko	4	10:5	9
3. Rusko	4	11:7	8
4. Slovensko	4	6:14	3
5. Švédsko	4	2:9	1

**MS juniorů v Halifaxu**

Skupina A: ČR-Německo 3:0, ČR-Kanada 0:4, ČR-Švédsko 3:1, ČR-Finsko 2:2.

Skupina B: Slovensko-Bělorusko 11:1, Slovensko-Rusko 0:4, Slovensko-Švýcarsko 3:0, Slovensko-USA 1:3.

Čtvrtfinále: Česko-USA 3:4, Slovensko-Finsko 0:6

O 5. místo: Slovensko-Česko 2:0.

O 3. místo: Finsko-USA 3:2

Finále: Rusko-Kanada 3:2

\*\*\*

**Česká hokejová liga**

**33. kolo** (27.12.): Sparta-Vítkovice 4:3 po prodl., Zlín-Budějovice 1:2 po prodl., Havířov-Slavia 0:3, Třinec-Vsetín 10:4, Pardubice-Liberec 3:2 po prodl., Znojmo-Litvínov 4:3 po prodl., Plzeň-Karlov Vary 3:1.

**34. kolo** (29.12.): Vítkovice-Pardubice 3:1, Budějovice-Plzeň 3:2, Slavia-Třinec 4:0, Liberec-Znojmo 3:4, K.Vary-Havířov 7:1, Litvínov-Zlín 2:0.

**35. kolo** (31.12.): Třinec-Vítkovice 4:6, Zlín-Vsetín 4:5, Havířov-Litvínov 1:4, Znojmo-Pardubice 1:2, K.Vary-Budějovice 1:2, Sparta-Liberec 4:3 po prodl., Slavia-Plzeň 5:0.

**36. kolo** (5.1.): Pardubice-Třinec 5:2, Vsetín-Havířov 5:0, Vítkovice-Plzeň 5:2, Slavia-Budějovice 3:4, Znojmo-Sparta 1:5, Litvínov-K.Vary 1:2.

**37. kolo** (7.1.): Třinec-Liberec 4:1, Zlín-Vítkovice 4:2, Havířov-Znojmo 4:5, Plzeň-Litvínov 5:2, Budějovice-Vsetín 2:4, Sparta-Pardubice 3:3, Slavia-K.Vary 2:0.

\*\*\*

**Tabulka**

1. Pardubice	37	132:75	84
2. Slavia	36	107:55	72
3. Třinec	37	136:108	60
4. Vítkovice	37	113:90	60
5. Sparta	35	99:81	60
6. Znojmo	37	108:95	58
7. K. Vary	37	95:105	53
8. Vsetín	36	109:109	52
9. Litvínov	37	87:92	52
10. Budějovice	37	101:99	51
11. Plzeň	37	94:115	48
12. Liberec	37	88:117	43
13. Zlín	37	94:107	40
14. Havířov	37	62:177	11

**Slovenská hokejová liga**

**36. kolo** (27.12.): Žilina-Skalica 2:2, L. Mikuláš-Trenčín 2:7, Zvolen-Poprad 4:2, Martin-Sp. N. Ves 3:1, Košice-Slovan 4:2.

**37. kolo** (29.12.): Martin-Žilina 3:2, Zvolen-Sp. N. Ves 7:0, Košice-Poprad 4:1, L. Mikuláš-Slovan 0:3, Skalica-Trenčín 2:2.

**38. kolo** (7.1.): Žilina-Trenčín 2:0, Slovan-Skalica 5:2, Poprad-L. Mikuláš 4:3, Sp. N. Ves-Košice 4:6, Martin-Zvolen 4:1.

**Tabulka**

1. Košice	38	133:86	78
2. Trenčín	38	131:72	77
3. Zvolen	38	137:87	74
4. Slovan	38	123:90	69
5. Skalica	38	99:91	54
6. Martin	38	91:89	52
7. Poprad	38	101:123	47
8. L. Mikuláš	38	95:142	41
9. Žilina	38	98:118	36
10. Sp. N. Ves	38	60:170	13

**Toto číslo bylo dáno do tiskárny ve středu 8. ledna 2003 v 0:40**  
**Příští číslo vyjde 31. ledna 2003**

**NHL****Kaberle se postaral o remízu Toronto-San Jose 3:3**

Branky: 22. Antropov 9 (Tucker, Mogilnyj), 51. Kaberle 6 (Mogilnyj, Antropov) přesilovka, 56. Sundin 17 (Kaberle, Antropov) přesilovka - 8. Sturm 12 (Marleau, Selanne) přesilovka, 9. Cheechoo 2 (Smith, Bradley), 34. McGillies 1 (Selanne, Marleau) přesilovka. Střely na branku: 26:29. Přesilovky: 6:5. Využití: 2:2. Diváci: 19212. *Již v 9. sekundě měl první příležitost Sundin, ale Jevgenij Nabokov v brance Sharks byl na místě. Pak však přišli překvapivě ke slovu Sharks a dvakrát skórovali, což byla narkóza pro domácí Maple Leafs, kteří pokojně dřímali až do 50. minuty. Jedinou výjimkou byla Antropovova branka bruslí postřele Tuckera, na kterou však odpověděl hostující McGillies v 34. minutě. Teprve v závěru utkání se Toronto probudilo a utkání začalo mít spád. Nejprve po perfektním vyšachování soupeřovy obrany Tomáš Kaberle do prázdné branky snížil. Dramatický byl závěr utkání. V 55. minutě po dvojím chybném vzhazování dostalo San Jose dvouminutový trest, který Toronto využilo, když Sundin tečoval Kaberleho střelu za Nabokovova záda. V prodloužení vyslali Žraloci na torontskou branku osm střel, ale i na druhé straně měl Sundin příležitost skórovat. Po zápase byl vyhlášen jako nejlepší hráč utkání Tomáš Kaberle. Proto jsme mu také položili několik otázek.*

**ABE: Jak hodnotíš toto utkání?**

**TK:** Byl to pro nás těžký zápas, protože San Jose prohrálo v Ottawě 3:9 a mužstvo, které takto prohraje se snaží napravit reputaci. Posilnili obranu, což dokázali hlavně v první třetině, kdy jsme se nedostali prakticky ke střele. Než jsme se stačili vzpamatovat, tak to bylo 0:2. V průběhu utkání jsme se nemohli dostat do hry. Ani přesilovka nám nešla. V druhé třetině jsme se trochu vzpamatovali a v třetí jsme hráli konečně dobře, tak, jak jsme měli hrát od začátku.

**ABE: Branka a asistence...**

**TK:** V závěrečné třetině jsme měli tři přesilovky. Při nich jsme si začali nahrávat a já dostal ideální přihrávku od Mogilného a už jsem měl jen prázdnou branku. Při vyrovnávací brance se jednalo o takovou nastřelenou nahrávku na Sundina.

**ABE: Této brance předcházela kuriózní situace. Vyloučení po dvou chybných vzhazování...**

**TK:** Nám se to stalo poprvé, ale už jsem to v NHL viděl. Je to nové pravidlo. Mužstvo musí do pěti sekund být připraveno hrát.

**ABE: V prodloužení mělo San Jose osm střel na branku...**

**TK:** Jednalo se o otevřeně utkání a vzhledem k tomu, že jsou v jiné konferenci, prakticky se nebránilo.

**ABE: Toronto hrálo v prodloužení s dvěma útočníky a dvěma obránci. Hraje se někdy prodloužení s třemi útočníky a pouze jedním obráncem?**

**TK:** Každý hráč na ledě ví, co má dělat. Když jde obránce dopředu, tak za něj musí útočník zaskočit. Občas některá mužstva to zkusí tři plus jeden. Ale většinou toho třetího útočníka nahrazuje útočný obránce a každé mužstvo má jednoho nebo dva takové hráče.

\*\*\*

**Mogilnyj naděloval Toronto-Atlanta 5:1**

Branky: 27. Hogleund 6 (Reichel, Berg), 36. Mogilnyj 14, v oslabení, 38. Mogilnyj 15 (Tucker, Kaberle), 51. Berg 2 (Mogilnyj, Sundin), 59. Mogilnyj 16 (Tucker) - 23. Hrkac (Svartvadet). Střely na branku: 27:21. Třetiny: 0:0, 3:1, 2:0. Přesilovky: 3:6. Využití: 0:0. Diváci: 19202. *Když přicházeli diváci do Air Canada Centre s čepicemi, které nosí Santa Claus, netušili, že mnozí se budou vracet domů bez nich. Důvodem byl hattrick Alexandra Mogilného, po kterém byla ledová plocha zasypána nejen klobouky, ale právě santaclausovskými čepicemi. Torontské vítězství však nebylo tak hladké, jak by mohl napovídat výsledek. Byl to hostující Hrkac, který otevřel skóre střelou z levé strany do Belfourovy branky, přímo pod klacek. Hosté se však z vedení neradovali dlouho. Aki Berg totiž našel za brankou volného Roberta Reichla a jeho nahrávka na Hogleunda, který hrál pětistý zápas znamenala vyrovnání. Toronto dostal do vedení Alexander Mogilnyj, když vystihl přihrávku atlantských obránců a sólo zakončil střelou mezi Nurminenovy betony. Třetí branku vstřelil rovněž Mogilnyj tentokrát po Tuckerově nahrávce od zadního mantinelu. V závěrečné třetině Berg od modré čáry zvýšil na 4:1. Skóre pak ukončil svou třetí brankou opět po samostatném nájezdu Alexander Mogilnyj angličanem. Autorem jedné asistence byl Robert Reichel a tak jsme se ho zeptali, jak hodnotí tento zápas.*

**RR:** Bylo to těžké utkání a s Atlantou nemáme příznivou bilanci. Dnes to začalo podobně, ale v druhé třetině se nám to podařilo otočit. Přesto si myslím, že jsme nehráli dobře. Dělalí jsme chyby, které bychom neměli dělat. Pomohlo nám, že jsme skórovali.

**ABE: Góly Mogilného byly po chybě****atlantské obrany...**

**RR:** To, že dokázal využít jejich chyb nám skutečně hodně pomohlo.

**ABE: I v tomto utkání jsi zaznamenal jednu asistenci...**

**RR:** Víím, že proti Atlantě se dá hrát od zadního mantinelu. Aki Berg mi přesně nahlál za branku. Měl jsem dost času a našel jsem Hogleundovu hokejku. Pro něj už nebylo problémem dát gól.

**ABE: Jaké je Tvé přání do roku 2003?**

**RR:** Je důležité, aby byl mír a klid. Celá zeměkoule je divoká. Násilí a různé atentáty nepřispívají životu. Chtěl bych, aby se to zklidnilo. Jinak bych přál všem, aby byli zdraví.

\*\*\*

**Jako na střelnici****Toronto-New Jersey 2:1**

Branky: 19. Fitzgerald 3 (Gavey, Healey), 44. Green 5 (Mogilnyj, Švehla) přesilovka - 35. Langenbrunner 11 (Gomez, Rafalski). Střely na branku: 19:51 (!). Přesilovky: 3:6. Využití: 1:1. Diváci: 19287. Třetiny: 1:0, 0:1, 1:0. *Popátečním vítězství Devils nad Torontem v East Rutherfordu 2:0 došlo k odvetě mezi oběma soupeři. V Torontě však během noci napadlo dvacet centimetrů sněhu, letadlo mělo zpoždění, takže se na hráči, obzvláště na domácích, projevila únava. Během zápasu to pak vypadalo jako na střelnici. Domácí brankář Belfour kryl z 51 střel padesát, což bylo nejvíce v této sezóně. Kapituloval pouze jednou po střele Langenbrunnera z blízka v 35. minutě. Toronto mělo tentokrát více štěstí, což přiznal i trenér Quinn. První branku Maple Leafs vstřelil z hranice brankoviště po nahrávce Gaveye Fitzgerald. Druhý gól připojil Green střelou z pravé strany, kterou Brodeur zřejmě podcenil. V závěru utkání se Devils snažili zoufale vyrovnat, ale nepodařilo se jim to. V jejich mužstvu nastoupil i Slovák Jiří Bíček, který vstřelil v pátek jednu ze dvou branek Devils. Požádali jsme ho o zhodnocení utkání.*

**JB:** I v tomto zápase jsme měli hodně střel na branku. Belfour nás však tentokrát vychytil. Vytvořili jsme si po včerejším těžkém utkání šance, ale nepodařilo se nám je proměnit. Nyní se musíme připravit na další zápasy, abychom opět začali vyhrávat.

**ABE: Ve všech dosavadních letošních zápasech padlo málo gólů; čím je to způsobeno?**

**JB:** Oba brankáři odvedli kus dobré práce, což je podstatné a pak se hraje obranný hokej. V takovém případě mužstvo, které udělá víc chyb prohraje.

**ABE: Hrajete obranný hokej také proti mužstvům ze Západní konference nebo hru více otevřete?**

**JB:** Stále hrajeme tímto způsobem. Neměníme ho. Občas prohrájeme, ale většinou se nám daří, proto není potřeba něco měnit. Dnes jsme navíc nehráli tak vysloveně obranný hokej. Z 51 střel to tam také mohlo víckrát spadnout.

**ABE: Jak to vypadá s časem na ledě?**

**JB:** S tím jsem velmi spokojený. Hraji často s Patrikem Eliášem a Sergejem Brylinem. Byl jsem na ledě i při přesilovce. Doufám, že to takto bude pokračovat.

Aleš Březina



*Tomáš Kaberle se těší velké popularitě nejen v Čechách, ale i na Slovensku, o čemž svědčí snímek po sobotním utkání proti New Jersey Devils, na kterém je s příznivci z Bratislavy. Spolu s ostatními našimi hokejisty v dresu Maple Leafs pak přeje čtenářům Satellitu vše nejlepší v Novém roce 2003.*

**863 Bloor St. W.**  
**Toronto, Ont.**  
**(416) 533-0080**

**281 Danforth Ave.**  
**Toronto, Ont**  
**(416) 466-0330**

**CYCLEMANIA**

Bloor St. W. Danforth Ave.  
 Ossington Ave. Broadview Ave.